



# KM 1500 Medio

## COFFEE GRINDER INSTRUCTION MANUAL

## AUTOMATISCHE KAFFEEMÜHLE BEDIENUNGSANLEITUNG

## MLÝNEK NA KÁVU NÁVOD K OBSLUZE

## KOHVIVESKI KASUTUSJUHEHD

## MLINAC ZA KAVU UPUTE ZA UPORABU

## KAFIJAS DZIRNAVIŅAS ROKASGRĀMATA

## KAVAMALĒ INSTRUKCIJŪ VADOVAS

## KÁVÉDARÁLÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## MŁYNEK DO KAWY INSTRUKCJA OBSŁUGI

## APARAT DE MĂCINAT CAFEA INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## MLYNČEK NA KÁVU NÁVOD NA OBSLUHU

## MLINČEK ZA KAVO NAVODILA

## MLIN ZA KAFU UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

## КАВОМОЛКА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

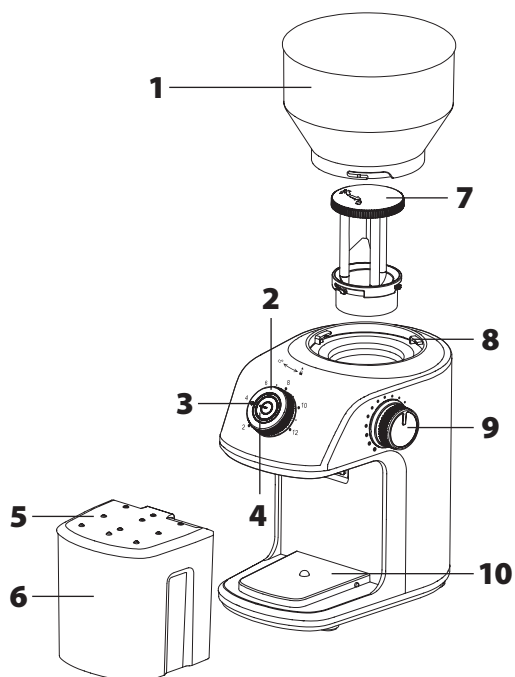
Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Erne seadme esmakoristest kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Uvijek pročitate sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Pirms lietošanas pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije naudojamosi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartva a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Pred uvedenim výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitate uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Приν χρησιμοποίησης τη συσκευής σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /  
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /  
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



### English

1. Coffee bean container
2. Cup quantity selector (2–12 cups)
3. Indicator light
4. ON/OFF switch
5. Ground coffee container lid
6. Ground coffee container
7. Grinding burr
8. Coffee bean container fitting
9. Grind size selector (18 levels)
10. Ground coffee container fitting

### Deutsch

1. Bohnenbehälter
2. Tassenmengenwähler (2–12 Portionen)
3. Kontrollleuchte
4. Schalter (EIN/AUS)
5. Deckel des Kaffeepulverbehälters
6. Kaffeepulverbehälter
7. Mahlstein
8. Befestigung des Bohnenbehälters
9. Mahlgradeinsteller (18 Stufen)
10. Befestigung des Kaffeepulverbehälters

### Čeština

1. Zásobník na kávová zrna
2. Volič množství v šálkách (2–12 porcí)
3. Kontrolka
4. Vypínač (ON/OFF)
5. Víko zásobníku na mletou kávu
6. Zásobník na mletou kávu
7. Mlecí kámen
8. Upevnění zásobníku na kávová zrna
9. Volič hrubosti mletí (18 stupňů)
10. Upevnění zásobníku na mletou kávu

### Eesti keel

1. Kohvioa hoidik
2. Tassikoguse valija (2–12 portsjonit)
3. Kontrolltuli
4. Lüliti (SEES/VÄLJAS)
5. Kohvipulbri hoidiku kaas
6. Kohvipulbri hoidik
7. Jahvatamiskivi
8. Kohvioa hoidiku kinnitus
9. Jahvatustaseme valija (18 taset)
10. Kohvipulbri hoidiku kinnitus

### Hrvatski

#### Bosanski

1. Spremnik za zrna kave
2. Birač količine šalica (2–12 porcija)
3. Kontrolna lampica
4. Prekidač (UKLJ./ISKLJ)
5. Poklopac spremnika za mljevenu kavu
6. Spremnik za mljevenu kavu
7. Mlinski kamen
8. Pričvršćenje spremnika za zrna kave
9. Birač finoće mljevenja (18 stupnjeva)
10. Pričvršćenje spremnika za mljevenu kavu

#### Latviešu valoda

1. Kafijas pupiņu tvertne
2. Tasišu daudzuma slēdzis (2–12 porcijas)
3. Kontroles lampiņa
4. Slēdzis (IESL./IZSL.)
5. Maltās kafijas tvertnes vāks
6. Maltās kafijas tvertne
7. Dzirnaviņu akmens



8. Kafijas pupiņu tvertnes stiprinājums
9. Malašanas rupjuma regulators (18 pakāpes)
10. Maltās kafijas tvertnes stiprinājums

### Lietuvių kalba

1. Kavos pupelių talpykla
2. Puodelių kiekio rinkiklis (2–12 porcijų)
3. Kontrolinė lemputė
4. Jungiklis (JUNGTA/ŠJUNGTA)
5. Malamos kavos talpyklos dangtis
6. Malamos kavos talpykla
7. Malimo akmuo
8. Kavos pupelių talpyklos tvirtinimas
9. Malimo rupumo reguliatorius (18 lygių)
10. Malamos kavos talpyklos tvirtinimas

### Magyar

1. Kávébartartály
2. Csészemennyiség-választó (2–12 adag)
3. Jelzőlámpa
4. Kapcsoló (BE/KI)
5. Órölt kávéartartály fedele
6. Órölt kávéartartály
7. Órlókó
8. Kávébartartály rögzítése
9. Órlési finomság választó (18 fokozat)
10. Órölt kávéartartály rögzítése

### Polski

1. Pojemnik na ziarna kawy
2. Regulator ilości filiżanek (2–12 porcji)
3. Lampka kontrolna
4. Włącznik (WŁ./WYŁ.)
5. Pokrywa pojemnika na kawę mieloną
6. Pojemnik na kawę mieloną
7. Kamień mielący
8. Mocowanie pojemnika na ziarna kawy
9. Regulator stopnia mielenia (18 poziomów)
10. Mocowanie pojemnika na kawę mieloną

### Română

1. Recipient pentru boabe de cafea
2. Selector cantitate cești (2–12 porții)
3. Lumină de control
4. Comutator (PORNȚI/OPRIȚI)
5. Capac recipient cafea măcinată
6. Recipient cafea măcinată
7. Piatră de măcinat

8. Fixare recipient boabe de cafea
9. Selector grad de măcinare (18 trepte)
10. Fixare recipient cafea măcinată

### Slovenčina

1. Zásobník na kávnové zrná
2. Prepínač množstva v šálkach (2–12 porcií)
3. Kontrolka
4. Vypínač (ZAP./VYP.)
5. Veko zásobníka na mletú kávu
6. Zásobník na mletú kávu
7. Mlecí kameň
8. Upevnenie zásobníka na kávnové zrná
9. Prepínač hrubosti mletia (18 stupňov)
10. Upevnenie zásobníka na mletú kávu

### Slovenščina

1. Posoda za kavna zrna
2. Izbirnik količine skodelic (2–12 porcij)
3. Kontrolna lučka
4. Stikalo (VKLOP/IZKLOP)
5. Pokrov posode za mletu kavo
6. Posoda za mletu kavo
7. Mlečni kamen
8. Pritrđitev posode za kavna zrna
9. Izbirnik stopnje mletja (18 stopenj)
10. Pritrđitev posode za mletu kavo

### Srpski

### Crnogorski

1. Posuda za zrna kafe
2. Birač količine šoljica (2–12 porcija)
3. Kontrolna lampica
4. Prekidač (UKLJ/ISKLJ)
5. Poklopac posude za mlevenu kafu
6. Posuda za mlevenu kafu
7. Mlinsko kamenje
8. Pričvršćivanje posude za zrna kafe
9. Birač krupnoće mlevenja (18 nivoa)
10. Pričvršćivanje posude za mlevenu kafu

### Ελληνικά

1. Δοχείο κόκκων καφέ
2. Επιλογέας ποσότητας φλιτζανιών (2–12 μερίδες)
3. Ενδεικτική λυχνία
4. Διακόπτης (ON/OFF)
5. Καπάκι δοχείου αλεσμένου καφέ
6. Δοχείο αλεσμένου καφέ
7. Μυλόπετρα

8. Στερέωση δοχείου κόκκων καφέ
9. Επιλογέας βαθμού άλεσης (18 βαθμίδες)
10. Στερέωση δοχείου αλεσμένου καφέ

### Українська мова

1. Контейнер для кавових зерен
2. Перемикач кількості чашок (2–12 порцій)
3. Індикаторна лампочка
4. Вимикач (УВІМК./ВИМК.)
5. Кришка контейнера для меленої кави
6. Контейнер для меленої кави
7. Жорновий камінь
8. Кріплення контейнера для кавових зерен
9. Перемикач ступеня помелу (18 рівнів)
10. Кріплення контейнера для меленої кави

## SAFETY INSTRUCTIONS

English

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance if the power cord is damaged or if the appliance is broken, if you have dropped or otherwise damaged the appliance. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance from direct contact with water or other liquids to prevent possible electric shock.
4. Do not use the appliance outdoors and in wet environment and do not touch the power cable or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay extra attention when using the appliance near children.
6. The appliance should not be left unattended when in operation.
7. Do not touch the coffee bean hopper with your hands or kitchen utensils. Before grinding, make sure that there are no foreign bodies in the beans.



8. Do not use the device for any other purpose than the stated one. This appliance is intended exclusively for grinding coffee beans. Do not use it, for example, to grind legumes, cereals, poppy seeds, nuts, seeds, etc.
9. Do not leave the appliance unattended with the power cord plugged in. Prior to maintenance, installation, assembly, disassembly or cleaning, unplug the power cord from the electric outlet. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
10. Do not use the device close to source of heat, e.g. an oven. Protect it against direct sunlight.
11. Under no circumstances should the appliance be covered or used near flammable materials, such as curtains and the like, during operation.
12. Never place materials such as paper, metal, cardboard, plastics, etc. into the machine.
13. Never switch on the appliance with an empty hopper or remove the lid until it has come to a complete stop. It is forbidden to switch on the appliance until it is completely assembled. The coffee container, including the lid, and the ground coffee container, including the lid, must be properly seated in the grinder.
14. Do not touch the moving parts.
15. **Do not try to start the grinder without the lid on the hopper.**
16. Always use the appliance on an even and stable surface.
17. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
18. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
19. Always unplug from outlet immediately after use.
20. Use the appliance only according to the instructions in this manual. Incorrect use may result in injury. This appliance is intended only for domestic use in the interior spaces. It is not designed for commercial use. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.

21. This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its power supply out of the reach of children. The appliance can be used by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

### **Do not immerse in water!**

**DANGER for children:** Children must not play with the packaging material. Do not let the children play with plastic bags. Risk of suffocation.



### **BEFORE FIRST USE**

After transporting or storing in cold conditions, the device must be allowed to acclimate at room temperature for at least 3 hours.

Remove all packaging material from the appliance and dispose of it properly. Make sure the delivery is complete.

Clean the coffee grinder according to the instructions in the "Maintenance and cleaning" chapter and assemble. Only then connect it to the mains.





### **Disassembly of the coffee grinder**

- Turn the coffee beans hopper clockwise to the „unlocked“ position  marked on the body of the coffee grinder and remove it.
- Turn the upper grindstone clockwise to the position „unlocked“  marked on the grindstone and remove it.

**Warning:** Before disassembling and reassembling the stone, make sure that there are no coffee beans in the coffee grinder that could block the stone or prevent it from settling properly. Do not use force, you could damage the coffee grinder.

- Pull the ground coffee container out of the coffee machine towards you. Do not attempt to turn the container in the coffee machine.

### **Assembling the coffee grinder**

- Insert the grindstone in the coffee grinder and turn counterclockwise to the „locked“ position  to secure it.
- Turn the coffee beans hopper counterclockwise in the body of the grinder to the „locked“ position  marked on the body of the appliance so that the arrows on the body of the grinder  and the hopper  are placed against each other.
- Close the ground coffee container with the lid and put it back in the appliance. When you hear „snap“, the container is correctly placed.

### **USING THE COFFEE GRINDER**

Before connecting the coffee grinder to the mains, make sure that it is properly assembled. If all parts are not properly assembled (especially if the ground coffee container is not seated properly), the coffee grinder will not start.

- Pour in the hopper **the coffee beans and close with the lid** (see safety instructions)
- Turn the dial to the number of servings to select the amount of ground coffee for 2-12 cups.



- Select the grinding roughness with the rotary knob for adjusting the fineness of the ground beans. For better orientation there are instructions at the regulator for the grain roughness for the individual types of coffee preparation.
- Connect the coffee grinder to the mains.
- Turn on the coffee grinder by pressing the ON/OFF button.
- When the selected amount of coffee is ground, the appliance switches off automatically. If you want to stop the coffee grinder earlier, press the ON / OFF button again.

**Note:** There are 6 coarseness settings for each type of coffee preparation (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE and ESPRESSO). For a start, we recommend setting the middle level according to your type of coffee machine. After several uses, you will find the ideal degree of coarseness of the grind that will suit you.

### Attention

- When the coffee grinder is in operation, do not change the already set bean coarseness.
- Do not overfill the hopper beyond the maximum capacity of 240g, there is a risk of damage to the device.
- Make sure that the ground coffee container does not exceed its capacity of 140g or there is a risk of damage to the appliance.
- We recommend that you check the coffee before grinding for foreign bodies - such as stone fragments that could damage the coffee grinder.
- Do not leave the coffee grinder running continuously for more than 20 seconds. After this time, switch off the appliance and let it cool down sufficiently before using it again.

**Note:** The appliance is equipped with a heat fuse, which turns it off automatically in case of overheating. If this happens, unplug the appliance and let it cool down for about 30 minutes before using it again.

## TIPS FOR SETTING PROPER GRIND

In addition to the choice of its type or quality, the quantity used, the water temperature, the brewing time and the correctly selected degree of grind of the ground beans are also important for the final taste of the coffee.

### Amount of coffee

Too little – coffee will be weak.

Too much coffee - the taste of coffee will be strong, bitter or astringent.

### Coffee grind and brewing time

The shorter the brewing time the finer you should grind the coffee:

- **Very finely ground coffee ESPRESSO** (structure reminds of powder) is suitable for making coffee in a cezve.
- **Finely ground coffee ESPRESSO** (the grind reminds of table salt structure) is suitable for lever coffee makers, espresso and preparation in Aeropress (when preparing 1-2 min.).
- **Medium fine ground coffee DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** it is suitable for making drip coffee (filtered / drip coffee) or in aeropress (with a preparation time of 2-3 min).
- **Medium ground coffee DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** is suitable for coffee preparation in vacuum pot or aeropress (when preparing 3 minutes or more).
- **Medium coarse ground coffee FRENCH PRESS & PERCOLATOR** It is suitable for making coffee in a mocha pot.
- **Coarse ground coffee FRENCH PRESS & PERCOLATOR** is suitable for preparing coffee in a French press.

We recommend that you consume freshly ground coffee **immediately**.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the appliance before each cleaning. If you grind coffee frequently, we recommend that you clean the coffee grinder at least once a week, as well as when will not be using it for a long time.

**Note:** The coffee may discolour the grinder in some way. However, this does not affect the functionality of the grinder and is not a reason for a complaint.

- Widely available cleaners in the form of small granules or in the shape of lentils, which are harmless to health without any trace of odor or taste, can be used to clean the bottom stone. Pour the granules into a coffee grinder and let them grind. Then we recommend grinding a small amount of coffee that you throw away. The coffee is not spoiled in any way, but small white dots (detergent residues) may still remain in it.
- Wash the ground coffee container, the upper grinding stone, the coffee bean hopper and the lids in warm water with a little detergent, rinse and dry thoroughly. Do not wash in dishwasher.
- Before removing the grindstone, empty the remaining beans from the appliance. Turn the coffee grinder upside down and tap it lightly. Do not insert any objects into the mechanism, let the beans fall out freely.
- Only then remove the grindstone. Wipe with wet cloth and dry it.
- Wipe the body of the appliance and wipe with a damp cloth or soft sponge with a little common dishwashing detergent and dry thoroughly with a cloth or paper towel. Never immerse the appliance in water.
- Do not use aggressive abrasive cleaners or scouring pads.
- Before storing the coffee grinder, assemble and store in a dry, clean place.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Coffee bean hopper capacity: max. 240 g

Ground coffee container capacity: max. 140 g

Nominal voltage: 220-240 V~ 50/60 Hz

Power input: 150 W

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated cardboard - take to paper collection or paper containers. Repackaging film, PE bags, plastic packaging or parts - for plastic collection containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product. Improper disposal of this type of waste may be subject to fines under the law.



This product complies with the requirements of the EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety and the issue of heavy metals in electrical and electronic equipment. Furthermore, it meets the relevant energy requirements and requirements for direct contact with food.



The operating manual is available on internet at [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes of text and technical parameters reserved.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen.

Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Verbrauchsgerät nicht benutzen, falls Stromkabel oder Verbrauchsgerät beschädigt sind, das Verbrauchsgerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.  
**Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
5. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Verbraucher in der Nähe von Kindern verwenden.

6. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Kaffeebohnen-Behälter nicht mit Händen oder Küchenutensilien berühren. Vergewissern Sie sich vor dem Mahlen, dass sich in den Kaffeebohnen keine Fremdkörper befinden.
8. Gerät nur für den beabsichtigten Verwendungszweck benutzen. Dieses Gerät ist ausschließlich für das Mahlen von Bohnenkaffee bestimmt. Verwenden Sie es nicht z.B. zum Mahlen von Hülsenfrüchten, Getreide, Mohn, Nüssen, Samen u. dgl.
9. Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, falls es an das Stromnetz angeschlossen ist. Stromkabel vor der Wartung, Installation, Montage, Demontage oder Reinigung aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
10. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Kochherden) verwenden. Gerät vor direkter Sonnenstrahlung schützen.
11. Gerät niemals während des Betriebs zudecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden (z.B. Gardinen).
12. Niemals Material wie Papier, Metall, Pappe, Kunststoff u.ä. in das Gerät geben.
13. Gerät niemals mit leerem Behälter einschalten und Deckel erst dann abnehmen, nachdem das Gerät zum Stillstand gekommen ist. Gerät niemals einschalten, falls es nicht komplett zusammengestellt wurde. Der Kaffeebehälter, einschließlich des Deckels, und der Behälter für gemahlene Kaffee, einschließlich des Deckels, müssen richtig im Mahlwerk sitzen.
14. Niemals die beweglichen Geräteteile berühren.
15. **Mühle niemals ohne aufgesetzten Deckel auf dem Vorratsbehälter einschalten.**
16. Gerät stets auf einer geraden und stabilen Oberfläche verwenden.
17. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.



18. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen.
19. Falls Sie das Gerät nicht mehr verwenden, sollten Sie es von der Stromversorgung trennen.
20. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Hinweisen. Eine falsche Anwendungsweise könnte zu Verletzungen führen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in Innenräumen bestimmt. Das Gerät ist nicht für die kommerzielle Nutzung bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen.
21. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### **Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!**

**GEFAHR für Kinder:** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.



### **VOR DER ERSTVERWENDUNG**

Gerät nach dem Transport oder der Lagerung bei kühlen Temperaturen mindestens 3 Stunden lang bei Zimmertemperatur akklimatisieren lassen.

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung komplett ist.

Kaffeemühle gemäß Anleitung im Kapitel „Instandhaltung und Reinigung“ reinigen und zusammenstellen. Danach kann das Gerät an das Stromnetz angeschlossen werden.





#### **Demontage der Kaffeemühle**

- Vorratsbehälter für Kaffeebohnen im Uhrzeigersinn auf Position „offen“ drehen , die am Körper der Kaffeemühle markiert ist.
- Oberen Mahlstein im Uhrzeigersinn drehen, und zwar auf die am Stein markierten Position „offen“ drehen  und Mahlstein herausnehmen.

**Hinweis:** Sie sollten sich vor der Demontage und dem erneuten Zusammenstellen vergewissern, dass in der Kaffeemühle keine Kaffeebohnen geblieben sind, die den Stein blockieren könnte. Auch könnte der Stein deswegen falsch angebracht werden. Üben Sie keine allzu große Kraft aus, damit Sie die Kaffeemühle nicht beschädigen.

- Ziehen Sie den Behälter für gemahlene Kaffeebohnen aus der Kaffeemühle heraus. Versuchen Sie nicht, den Behälter in der Kaffeemaschine zu drehen.

### Zusammenstellen der Kaffeemühle

- Mahlstein in die Kaffeemühle geben und durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn auf Position „gesperrt“  absichern.
- Behälter für Kaffeebohnen entgegen dem Uhrzeigersinn auf die am Gerätekörper markierte Position „gesperrt“ drehen , sodass die Pfeile am Gerätekörper und  am Vorratsbehälter  gegenüber liegen.
- Behälter für gemahlene Kaffeebohnen mit Deckel versehen und in das Gerät zurückgeben. Sobald Sie einen Klickton hören, befindet sich der Behälter auf Position.

## ANWENDUNG DER KAFFEEMÜHLE

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Kaffeemühle an das Stromnetz, dass diese richtig zusammengestellt wurde. Falls die Kaffeemühle nicht richtig zusammengestellt wurde (vor allem der Behälter für gemahlene Kaffeebohnen), schaltet sich die Kaffeemühle nicht ein.

- Geben Sie in den Vorratsbehälter für Kaffeebohnen **Kaffeebohnen und verschließen mit Deckel** (siehe Sicherheitshinweise)
- Drehknopf zum Bestimmen der Kaffeeportionen die gewünschte Menge des gemahlene Kaffees für 2-12 Tassen bestimmen.
- Wählen Sie mit dem Drehregler für die Einstellung des Mahlgrades den gewünschten Mahlgrad aus. Für eine bessere Orientierung wurden am Drehregler Mahlgrade für einzelne Zubereitungsmethoden angeführt.
- Kaffeemühle an das Stromnetz anschließen.
- Taste ON/OFF drücken, um die Kaffeemühle einzuschalten.
- Sobald die gewünschte Kaffeemenge gemahlen wurde, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Falls Sie die Kaffeemühle früher ausschalten möchten, drücken Sie erneut die Taste ON/OFF.

**Bemerkung:** Es gibt 6 Grobheitsstufen für jede Art der Kaffeezubereitung (FRANZÖSISCHE PRESSE & PERKOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE und ESPRESSO). Wir empfehlen zunächst die mittlere Stufe gemäß Typ Ihrer Kaffeemühle einzustellen. Nach einiger Verwendung finden Sie den idealen Mahlgrad, mit dem Sie zufrieden sein werden.

### Hinweis

- Ändern Sie niemals den bereits eingestellten Mahlgrad bei laufendem Gerät.
- Überfüllen Sie nicht den Vorratsbehälter über die maximale Kapazität von 240g, da das Gerät beschädigt werden könnte.
- Achten Sie darauf, dass der Behälter für gemahlene Kaffeebohnen nicht die Kapazität von 140g überschreitet, damit das Gerät nicht beschädigt wird.
- Wir empfehlen die Kaffeemühle vor dem Mahlen auf Fremdkörper (z.B. Steinsplitter, welche die Kaffeemühle beschädigen könnten) zu überprüfen.
- Kaffeemühle am Stück nicht länger als 20 Sekunden laufen lassen. Schalten Sie danach das Gerät aus und lassen vor der nächsten Verwendung gut abkühlen.

**Bemerkung:** Das Gerät ist mit einer Wärmesicherung ausgestattet, die das Gerät bei Überhitzung ausschaltet. Trennen Sie in einem solchen Fall das Gerät vom Stromnetz und lassen es vor der nächsten Verwendung etwa 30 Minuten abkühlen.



## TIPPS FÜR DIE RICHTIGE EINSTELLUNG DES MAHLGRADES

Der finale Geschmack des Kaffees hängt von der Kaffeesorte, der Kaffeequalität, Menge, Wassertemperatur, der Dauer des Auslaugens und dem eingestellten Mahlgrad ab.

### Kaffeemenge

Kleine Menge – schwacher Kaffee.

Zu viel Kaffee – zu starker, bitterer bis adstringierender Kaffeegeschmack.

### Mahlgrad und Dauer des Auslaugens

Je kürzer die Zeit des Auslaugens, desto feinerer Kaffee sollte gemahlen werden:

- **Sehr fein gemahlener Kaffee ESPRESSO** (puderartige Struktur) für die Zubereitung in einer Cezve-Kaffeekanne.
- **Fein gemahlener Kaffee ESPRESSO** (Struktur wie Tafelsalz) für Kaffeemaschinen mit Hebel, Espresso und Aeropress (bei einer Zubereitungsdauer von 1-2 Minuten).
- **Mittelfein gemahlener Kaffee DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** für die Zubereitung von Kaffee im Drip (Filterkaffee) oder im Aeropress (bei einer Zubereitungsdauer von 2-3 Minuten).
- **Mittelgroßer gemahlener Kaffee DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** eignet sich für die Kaffeezubereitung in der Vakuumkanne oder Aeropress (bei einer Zubereitungszeit von 3 Minuten oder mehr).
- **Mittelfein gemahlener Kaffee FRENCH PRESS & PERCOLATOR** für die Zubereitung von Kaffee in einer Mocca-Kaffeekanne.
- **Grob gemahlener Kaffee FRENCH PRESS & PERCOLATOR** ist für die Zubereitung von Kaffee in einer französischen Presse geeignet.

Frisch gemahlener Kaffee sollte **unverzüglich verbraucht werden**.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät sollte vor jeder Wartung vom Stromnetz getrennt werden. Beim häufigen Kaffeemahlen sollte die Kaffeemühle mindestens einmal pro Woche gereinigt werden. Dasselbe gilt, falls die Kaffeemühle für längere Zeit nicht benutzt wurde.

**Bemerkung:** Der Kaffee könnte die Kaffeemühle verfärben. Dies hat jedoch keinerlei Einfluss auf die Funktionsweise der Kaffeemühle und ist auch kein Grund für eine Reklamation.

- Sie können den unteren Stein mit gewöhnlichen Reinigungsmitteln reinigen (granulat- oder linsenförmige Reiniger), die gesundheitlich unbedenklich sind und keinen Geruch oder Beigeschmack hinterlassen. Geben Sie das Granulat in die Kaffeemühle und beginnen mit dem Mahlen. Wir empfehlen noch ein wenig Kaffee zu Mahlen, welchen Sie danach wegwerfen. Der Kaffee ist nicht entwertet, aber könnte Überreste des Reinigungsmittels (weiße Punkte) enthalten.
- Waschen Sie den Behälter für gemahlene Kaffee, den oberen Mahlstein, den Vorratsbehälter für Kaffeebohnen und den Deckel mit warmem Wasser und etwas Reinigungsmittel, spülen gut ab und trocknen. Gerät niemals in der Geschirrspülmaschine waschen.
- Ehe Sie den Mahlstein herausnehmen, entfernen Sie die restlichen Körner aus dem Gerät. Drehen Sie die Kaffeemühle um und schütteln ein wenig. Stecken Sie in den Mechanismus keine Gegenstände, die Körner müssen von allein herausfallen.
- Danach können Sie den Mahlstein demontieren. Reinigen Sie diesen mit einem feuchten Tuch und trocknen ab.
- Wischen Sie den Gerätekörper mit einem feuchten Tuch oder weichen Schwamm mit etwas herkömmlichen Reinigungsmittel ab und trocknen mit einem Geschirrtuch oder Papiertuch. Gerät niemals ins Wasser tauchen.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel mit abrasiven Teilen oder Drahtschwämme.
- Kaffeemühle vor dem Hinterlegen erneut zusammenstellen und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.

## TECHNISCHE ANGABEN

Kapazität des Vorratsbehälters für Kaffeebohnen: max. 240 g

Kapazität des Behälters für gemahlene Kaffeebohnen: max. 140 g

Nennspannung: 220-240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 150 W

## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Geschenkpapier und Wellpappe - bringen Sie sie zur Papiersammlung oder zum Papiercontainer. Umverpackungsfolie, PE-Beutel, Kunststoffverpackungen oder Teile - für Kunststoffsammelbehälter.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF SEINER LEBENSDAUER

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU sowie anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt wurde)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann nach dem Gesetz mit Geldstrafen belegt werden.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit und elektrischen Sicherheit sowie zur Schwermetallproblematik in Elektro- und Elektronikgeräten. Darüber hinaus erfüllt es die einschlägigen Anforderungen in Bezug auf Energieeffizienz und Lebensmittelkontakt.



Die Bedienungsanleitung ist der Website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) zu entnehmen.

Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen, nebo pokud je spotřebič porouchaný, pokud jste ho upustili nebo jiným způsobem poškodili. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte spotřebič venku a ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí.
6. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Nedotýkejte se rukama nebo kuchyňským náčiním zásobníku na kávová zrna. Před mletím se přesvědčte, že se v zrnkách nenacházejí žádná cizí tělesa.

8. Zařízení nepoužívejte k jinému než uvedenému účelu. Tento přístroj je určen výhradně pro mletí zrnkové kávy. Nepoužívejte jej např. k mletí luštěnin, obilovin, máku, ořechů, semínek atd.
9. Nenechávejte spotřebič se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou, instalací, montáží, demontáží nebo čištěním, vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
11. Spotřebič v žádném případě během provozu nezakrývejte ani nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon a podobně.
12. Do přístroje v žádném případě nekládejte materiály jako papír, kov, lepenka, plasty apod.
13. Nikdy spotřebič nezapínejte s prázdnou nádobou a neodnímejte víko, dokud se zcela nezastaví. Je zakázáno spotřebič zapínat, dokud není zcela sestaven. Zásobník na kávu včetně víka a nádoba na pomletou kávu včetně víka musí být v mlýnku řádně usazeny.
14. Nedotýkejte se pohybujících se částí.
15. **Nepokoušejte se mlýnek sepnout bez nasazeného víka na zásobníku.**
16. Spotřebič vždy používejte na rovném a stabilním povrchu.
17. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
18. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
19. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.
20. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Při nesprávném použití může dojít k poranění. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití ve vnitřních prostorech. Není určen pro komerční využití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.



21. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

### **Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

**NEBEZPEČÍ pro děti:** Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.



### **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

Po přepravě nebo skladování v chladných podmínkách je třeba nechat přístroj alespoň 3 hodiny aklimatizovat při pokojové teplotě.

Odstraňte veškerý obalový materiál ze spotřebiče a správně jej zlikvidujte. Ujistěte se, že je dodávka kompletní.

Kávomlýnek očistěte dle instrukcí v kapitole „údržba a čištění“ a sestavte. Teprve poté jej zapojte do elektrické sítě.



### **Demontáž kafemlýnku**

- Zásobníkem na kávová zrna otočte ve směru hodinových ručiček do polohy „odemčeno“  vyznačené na těle kávomlýnku a odejměte jej.
- Horním mlecím kamenem pootočte ve směru hodinových ručiček do pozice „odemčeno“  vyznačené na kameni a vyjměte jej.

**Upozornění:** Před demontáží i zpětnou montáží kamene se přesvědčte, že nejsou v kávomlýnku žádná zrna kávy, která by mohla kámen zablokovat nebo mu bránit ve správném usazení. Nepoužívejte hrubou sílu, mohlo by dojít k poškození kávomlýnku.

- Nádobu na pomletou kávu vysuňte z kávovaru tahem směrem k sobě. Nádobou umístěnou v kávovaru se nepokoušejte otáčet.

### **Sestavení kafemlýnku**

- Mlecí kámen nasadte do kafemlýnku a pootočením v protisměru hodinových ručiček do polohy „uzamčeno“  jej zajistěte.
- Zásobníkem na kávová zrna otočte v těle mlýnku v protisměru hodinových ručiček do polohy „uzamčeno“  vyznačené na těle přístroje tak, aby šipky na těle přístroje ▲ a na zásobníku ▼ byly navzájem proti sobě.
- Nádobu na umletou kávu uzavřete víkem a vraťte zpět do přístroje. Jakmile uslyšíte „zacvaknutí“, je nádoba na svém místě.

### **POUŽÍVÁNÍ KÁVOMLÝNKU**

Před zapojením kávomlýnku do elektrické sítě se přesvědčte, že je řádně sestaven. Nejsou-li všechny části řádně sestaveny (především nádobka na pomletou kávu není dobře usazena) kávomlýnek se nerozeběhne.

- Do zásobníku na kávu nasypete **kávová zrna a uzavřete víkem** (viz bezpečnostní pokyny)
- Pootočením voliče na počet porcí zvolte množství umleté kávy na 2–12 šálků.

- Otočným regulátorem pro nastavení jemnosti mletého zrna zvolte hrubost mletí. Pro lepší orientaci jsou u regulátoru vedeny hrubosti zrn k jednotlivým typům přípravy kávy.
- Zapojte kávomlýnek do elektrické sítě.
- Zmáčknutím tlačítka ON/OFF kávomlýnek zapnete.
- Když se pomele zvolené množství kávy, spotřebič se automaticky vypne. V případě, že budete chtít kávomlýnek zastavit dříve, zmáčkněte opětovně tlačítko ON/OFF.

**Poznámka:** Pro každý typ přípravy kávy (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE a ESPRESSO) je 6 stupňů nastavení hrubosti. Pro začátek doporučujeme nastavit střední stupeň podle Vašeho typu kávovaru. Po několika použitích najdete ideální stupeň jemnosti, který Vám bude vyhovovat.

### Upozornění

- Je-li kávomlýnek v provozu, neměňte již nastavenou hrubost mletí zrna.
- Zásobník nepřepřijte přes maximální kapacitu 240 g, hrozí poškození přístroje.
- Dbějte na to, aby nádobka na pomletou kávu nepřekročila svoji kapacitu 140 g, hrozí poškození přístroje.
- Doporučujeme kávu před mletím zkontrolovat, zda neobsahuje cizí tělesa – např. úlomky kamínků, které by mohly kávomlýnek poškodit.
- Nenechávejte kávomlýnek souvisle v chodu déle jak 20 vteřin. Po této době strojek vypněte a před dalším použitím jej nechte dostatečně zchladnout.

**Poznámka:** Přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která jej v případě přehřátí automaticky vypne. Stane-li se tak, odpojte přístroj od sítě a nechte jej před dalším použitím cca 30 minut zchladnout.

## TIPY PRO SPRÁVNÉ NASTAVENÍ HRUBOSTI MLETÍ

Pro výslednou chuť kávy je důležitá kromě výběru jejího druhu či kvality také použité množství, teplota vody, čas louhování a správně zvolená hrubost namletého zrna.

### Množství kávy

Malé množství – káva bude slabá.

Příliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, hořká až svíravá.

### Hrubost zrna a doba louhování

Čím kratší je čas louhování, tím jemněji kávu pomelete:

- **Velmi jemně namletá káva ESPRESSO** (strukturou připomíná pudr) je vhodná pro přípravu kávy v džezvě.
- **Jemně mletá káva ESPRESSO** (hrubost je podobná struktuře stolní soli) je vhodné do pákových kávovarů, espressa a přípravy v Aeropressu (při přípravě 1-2 min.).
- **Středně jemně mletá káva DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** je vhodná pro přípravu kávy v dripu (filtrovaná/ překapávaná káva) nebo v aeropressu (při době přípravy 2–3 min).
- **Středně namletá káva DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** je vhodná pro přípravu kávy ve vakuu potu nebo aeropressu (při přípravě 3 a více minut).
- **Středně hrubě namletá káva FRENCH PRESS & PERCOLATOR** je vhodná pro přípravu kávy v moka konvičce.
- **Hrubě namletá káva FRENCH PRESS & PERCOLATOR** je vhodná pro přípravu kávy ve frenchpressu.

Čerstvě namletou kávu doporučujeme **ihned spotřebovat**.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě. Při častém mletí kávy doporučujeme alespoň jednou týdně kávomlýnek vyčistit, zrovna tak, pokud jej po delší dobu nebudete používat.



**Poznámka:** Káva může určitým způsobem mlýnek zbarvit. To však nemá vliv na funkčnost mlýnku a není důvodem pro reklamaci.

- Pro vyčištění spodního kamene lze použít volně dostupné čističe ve formě malých granulí nebo ve tvaru čocky, které jsou zdravotně nezávadné beze stop jakéhokoliv zápachu či chuti. Nasypte granule do kávomlýnku a nechte je pomlít. Poté doporučujeme pomlít ještě malé množství kávy, kterou vyhodíte. Káva není nijak znehodnocena, ale mohou v ní zůstat ještě malé bílé tečky (zbytky čisticího prostředku).
- Nádobu na mletou kávu, horní mlecí kámen, zásobník na kávová zrna a víka omyjte v teplé vodě s trochou přípravku na mytí nádobí, řádně opláchněte a osušte. Nemyjte v myčce na nádobí.
- Před demontáží mlecího kamene vysypte zbylá zrna z přístroje. Otočte kávomlýnek vzhůru nohama a lehce jim zaklepejte. Do mechanismu nestrkejte žádné předměty, nechte zrna volně vypadnout.
- Teprve poté demontujte mlecí kámen. Očistěte jej vlhkým hadříkem a osušte.
- Tělo spotřebiče a otřete vlhkým hadříkem nebo měkkou houbičkou s trochou běžného prostředku na nádobí a řádně osušte utěrkou nebo papírovým ubrouskem. Příklad nikdy neponořujte do vody.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky s abrazivy ani drátěnky.
- Před uložením kávomlýnek sestavte a uložte na suché čisté místo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita zásobníku na kávová zrna: max. 240 g

Kapacita zásobníku na pomletou kávu: max. 140 g

Jmenovité napětí: 220-240 V~ 50/60 Hz

Příkon: 150 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin nebo kontejnerů na papír. Přebalová folie, PE sáčky, plastové obaly nebo díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může být podle zákona předmětem udělení pokuty.



Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti a problematiky těžkých kovů v elektrických a elektronických zařízeních. Dále pak splňuje příslušnou energetickou náročnost a požadavky pro přímý styk s potravinami.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud või seade on purunenud või kui olete seadmel lasknud maha kukkuda või seadet muul viisil kahjustanud. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhett või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Seadme kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud.
6. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
7. Ärge puudutage kohviubade mahutit oma kätega või köögiriistadega. Enne jahvatamist veenduge, et ubades ei ole kõrvalisi esemeid.



8. Kasutage seadet ainult vastavalt kasutuseesmärgile. See seade on ettenähtud ainult kohviubade jahvatamiseks. Ärge kasutage seda näiteks kaunviljade, teraviljade, mooniseemnete, pähklike, seemnete jne jahvatamiseks.
9. Ärge jätke toitevõrku ühendatud seadet järelevalveta. Enne hooldamist, paigaldamist, kokkupanekut, koost lahtivõtmist või puhastamist ühendage toitejuhe elektrivõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
10. Ärge kasutage seadet soojusallikate, näiteks ahju läheduses. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest.
11. Mitte mingitel asjaoludel ei tohi seadet katta või kasutada süttimisohtlike materjalide läheduses, nagu näiteks kardinad ja muud sarnased esemed.
12. Ärge paigutage kohviveskisse paberit, metalloosi, pappi, plastikut jne.
13. Ärge lülitage seadet kunagi sisse, kui mahuti on tühi ning ärge eemaldage kaant kuni seadme täieliku peatumiseni. Seadet on keelatud sisse lülitada, kui see ei ole täielikult kokku pandud. Kohvipakend koos kaanega ja jahvatatud kohvipakend koos kaanega peavad olema korralikult jahvatusseadmes paigutatud.
14. Ärge puudutage liikuvaid osi.
15. **Ärge üritage kohviveskit käivitada ilma mahuti kaaneta.**
16. Kasutage seadet alati tugeval ja stabiilsel aluspinnal.
17. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
18. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
19. Ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti kohe pärast kasutamist.
20. Kasutage seadet ainult vastavalt käesoleva kasutusjuhendi juhisteile. Mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada vigastusi. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises ja siseruumides. See ei ole ettenähtud kommertskasutuseks. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.

21. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste poolt. Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatult. Seadet võivad kasutada lapsed ja puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**



**OHT lastele:** Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämpumise oht.

## ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Pärast transportimist või hoiustamist külmades tingimustes laske seadmel toatemperatuuril vähemalt 3 tunni jooksul aklimatiseeruda.

Eemaldage seadmelt kogu pakkematerjal ja utiliseerige nõuetekohaselt. Kontrollige seadme kompleksust. Puhastage kohviveskit vastavalt „Hooldamine ja puhastamine“ peatüki juhistele ja pange seade kokku. Alles seejärel ühendage toitevõrguga.





### Kohviveski koost lahtivõtmine

- Pöörake kohviubade mahuti päripäeva „avatud“ asendisse , nagu on tähistatud kohviveski korpusel ja eemaldage mahuti.
- Pöörake ülemine jahvatuskivi päripäeva „avatud“ asendisse , nagu on tähistatud jahvatuskivil ja eemaldage see.

**Hoiatus:** Enne jahvatuskivi koost lahtivõtmist ja kokkupanekut veenduge, et seal ei ole kohviube, mis võivad kivi blokeerida ja takistada selle nõuetekohast paigaldamist. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, nad võivad kahjustada kohviveskit.

- Tõmmake jahvatatud kohvi mahuti kohvimasinast enda poole. Ärge püüdke konteinerit kohvimasinast keerata.

### Kohviveski kokkupanek

- Sisestage jahvatuskivi kohviveskisse ja pöörake see kinnitamiseks vastupäeva „lukustatud“ asendisse .
- Pöörake kohviubade mahutit vastupäeva seadme korpusel näidatud „lukustatud“  asendisse nii, et kohviveski korpuse  ja mahuti  tähised asuvad üksteise vastas.
- Sulgege jahvatatud kohvi mahuti kaanega ja asetage tagasi seadmesse. Kui kuulete „klõpsu“, siis on mahuti nõuetekohaselt paigaldatud.

## KOHVIVESKI KASUTAMINE

Enne kohviveski ühendamist toitevõrguga veenduge, et see on nõuetekohaselt kokku pandud. Kui kõik osad ei ole nõuetekohaselt kokku pandud (eriti, siis kui jahvatatud kohvi mahuti on valesti paigaldatud), siis kohviveski ei käivitu.

- Valage mahutisse **kohvioad ja sulgege kaanega** (vaadake ohutusjuhiseid)
- Pöörake portsjonite reguleerimisketast ja valige sobiv jahvatatud kohvi kogus 2-12 tassile.
- Valige jahvatusaste pöördnupu abil. Paremaks orienteerumiseks on jahvatusastme regulaatori juures jahvatusastme reguleerimise juhised.
- Ühendage kohviveski toitevõrguga.



- Lülitage kohviveski sisse, vajutades SEES/VÄLJAS nuppu.
- Kui valitud kohvikogus on jahvatatud, siis lülitub seade automaatselt välja. Kui soovite kohviveski varem välja lülitada, siis vajutage uuesti SEES/VÄLJAS nuppu.

**Märkus:** Kohvi valmistamiseks on 6 jämeduse seadistust (FRANTSUSE PRESS & PERKOLAATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE ja ESPRESSO). Alguses soovitame vastavalt kohvimasina tüübile kasutada keskmist seadistust. Pärast mõnda kasutuskorda leiate endale kõige sobivama ideaalse jahvatusastme.

### Tähelepanu

- Kohviveski töötamise ajal ärge muutke eelnevalt seadistatud jahvatusastet.
- Ärge täitke mahutit üle maksimaalse taseme 240 g, kuna see võib kahjustada seadet.
- Veenduge, et jahvatud kohvi mahuti ei ületaks oma mahtu - 140 g, kuna see võib kahjustada seadet.
- Enne jahvatamist soovitame kontrollida kohvis kõrvaliste esemete puudumist - nagu näiteks kivitükid jne, mis võivad põhjustada kohviveski purunemise.
- Ärge laske kohviveskil kunagi töötada järjest kauem kui 20 sekundit. Seejärel laske seadmel enne uuesti kasutamist maha jahtuda.

**Märkus:** Seade on varustatud termokaitsega, mis lülitub ülekuumenemise korral automaatselt välja. Sellisel juhul ühendage seade toitevõrgust lahti ja laske sellele enne uuesti kasutamist umbes 30 minuti jooksul maha jahtuda.

## NÕUANDED ÕIGE JAHVATUSASTME SEADISTAMISEKS

Lisaks kohvi tüübile või kvaliteedile on kohvi lõpliku maitse jaoks oluline ka kasutatud kogus, veetemperatuur, valmistamise aeg ja õigesti valitud jahvatatud ubade jahvatusaste.

### Kohvi kogus

Liiga vähe – kohvi on liiga lahja.

Liiga palju – kohvi maitse on liiga kange, mõru ja isegi kibe.

### Kohvi jahvatusaste ja valmistamise aeg

Mida lühem on kohvi valmistusaeg, seda peenem peab olema jahvatus:

- **Väga peeneks jahvatatud kohv ESPRESSO** (struktuur meenutab pulbrit) sobib kohvi valmistamiseks türgi kohvikannudes.
- **Peeneks jahvatatud kohv ESPRESSO** (jahvatusaste meenutab lauasoola struktuuri) sobib kasutamiseks kangiga kohvimasinates, espresso valmistamiseks ja Aeropress kohvi (valmistamisajaga 1-2 minutit) valmistamiseks.
- **Keskmise peene jahvatusega kohv DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** sobib tilkkohvi (filtreeritud / tilkkohvi) või aeropressi valmistamiseks (valmistamisaeg 2-3 min).
- **Keskmise jahvatusega kohv DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** sobib kohvi valmistamiseks vaakumpannus või aeropressis (kui valmistatakse 3 minutit või kauem).
- **Keskmiselt jämeda jahvatusega kohv PRANTSUSE PRESSKOHV JA PERKOLAATOR** sobib kohvi valmistamiseks mocca-potis.
- **Jämedalt jahvatatud kohv FRANTSUSEPRESSI JA PERKOLAATORI** sobib kohvi valmistamiseks prantsuse pressis.

Soovitame värskest jahvatatud kohvi **kohe** tarbida.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne igakordset puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti. Kui jahvatate kohvi sageli, siis soovitame puhastada kohviveskit vähemalt üks kord nädalas, samuti pärast pikemaajalist mittekasutamist.

**Märkus:** Kohvi võib mõningal määral muuta kohviveski värvust. Kuid see ei mõjuta kohviveski funktsionaalsust ja ei anna põhjust kaebuse esitamiseks.

- Alumise jahvatuskivi puhastamiseks sobivad üldkasutatavad granuleeritud või läätsekujulised puhastusvahendid, mis ohutud tervisele ja ei jäta lõhna-ja maitsejälgi. Valage graanulid kohviveskisse ja käivitage jahvatus. Seejärel soovitage jahvatada väikese kohvikoguse ning see ära visata. See ei muuda kohvi kasutuskõlbmatuks, kuid sellesse jäävad väikesed valged tükid (pesemisvahendi jäägid).
- Peske jahvatatud kohvi mahutit, ülemist jahvatuskivi, kohviubade mahutit ja kaasi sooja vee ja väikese koguse pesuainega, loputage ja kuivatage põhjalikult. Ärge peske nõudepesumasinas.
- Enne jahvatuskivi eemaldamist tühjendage seade järelejäänud kohviubadest. Pöörake kohviveski ümber ja koputage seda kergelt. Ärge sisestage mehhanismi mistahes esemeid, laske ubadel vabalt välja kukkuda.
- Alles seejärel eemaldage jahvatuskivi. Pühkige seda niiske lapiga ja kuivatage.
- Pühkige seadme korpust niiske lapiga või pehme käsna ja vähese koguse nõudepesuvahendiga ja kuivatage põhjalikult rätikuga või paberrätikuga. Ärge sukeldage seadet kunagi vee sisse.
- Ärge kasutage agressiivseid abrasiivseid puhastusvahendeid ega puhastusvahendeid.
- Enne kohviveski hoiustamist pange see kokku ja hoidke kuivas ja puhtas kohas.

## TEHNILISED ANDMED

Kohviubade mahuti maht: maksimaalselt 240 g

Jahvatud kohvi mahuti maht: maksimaalselt 140 g

Nimipinge: 220--240 V~ 50/60 Hz

Võimsus: 150 W

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp - viige paberikogumisse või paberikonteinerisse. Kile, PE-kotid, plastpakendid või -osad - plastkogumiskonteinerite überpakendamine.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejätmete käitlemise ettevõtetst või poest, kust te toote ostsite. Selliste jätmete ebaõige kõrvaldamine võib seaduse kohaselt kaasa tuua trahvi.



See toode vastab EL-i elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivide nõuetele ning raskmetallide emissiooninõuetele elektri- ja elektroonikaseadmetest. Lisaks vastab see asjakohastele energiantensiivsusele ja hügieeninõuetele otsesel kokkupuutel toiduga.



Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen, ako je neispravan, pao je ili je na bilo koji drugi način oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi, nalaze li se djeca u blizini, dok koristite ovaj uređaj.
6. Uređaj tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora.
7. Ne dirajte posudu za zrna kave rukama ili kuhinjskim priborom. Prije mljevenja provjerite da u zrnima nema stranih primjesa.
8. Uređaj koristite samo za svrhe za koje je namijenjen. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo mljevenju zrna kave. Ne koristite ga, na



- primjer, za mljevenje mahunarki, žitarica, maka, orašastih plodova, sjemenki itd.
9. Uređaj ne ostavljajte bez nadzora kada je uključen strujni kabel. Prije održavanja, čišćenja, montaže i demontaže ili čišćenja izvadite kabel za napajanje iz zidne utičnice. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
  10. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora topline, kao što su to pećnice. Držite ga podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
  11. Prilikom rada uređaj nikako nemojte pokrivati i nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih predmeta kao što su zavjese i slično.
  12. U uređaj ni u kojem slučaju nemojte umetati materijale poput papira, metala, kartona, plastike, itd.
  13. Nikada ne uključujte aparat s praznim spremnikom i ne uklanjajte poklopac dok se potpuno ne zaustavi. Uređaj je zabranjeno pokretati sve dok ga ne sastavite u potpunosti. Spremnik za kavu s poklopcem i spremnik za mljevenu kavu s poklopcem moraju biti pravilno smješteni u mlincu.
  14. Ne dotičite pokretne dijelove.
  15. **Nemojte pokušavajte zatvoriti mlinac bez poklopca spremnika.**
  16. Uređaj uvijek koristite na ravnoj i čvrstoj površini.
  17. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
  18. Nemojte koristiti pribor kojeg nije preporučio proizvođač. U suprotnom ćete izgubiti prava na jamstvo.
  19. Uređaj uvijek odspojite iz napajanja odmah po uporabi.
  20. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Nepravilna uporaba može dovesti do ozljeda. Ovaj je uređaj namijenjen samo za unutarnju upotrebu u zatvorenom prostoru. Nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
  21. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i njegovo napajanje van dohvata djece. Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako



su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

**OPASNOSTI po djecu:** Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.



## PRIJE PRVE UPORABE

Nakon transporta ili skladištenja u hladnim uvjetima, pustite da se uređaj aklimatizira na sobnoj temperaturi najmanje 3 sata.

Odstranite sav ambalažni materijal iz uređaja i odložite ga pravilno. Provjerite je li uređaj isporučen sa svim predviđenim dijelovima isporuke.

Očistite mlinac za kavu prema uputama u poglavlju "Održavanje i čišćenje" i sastavite ga. Tek tada ga spojite na električnu mrežu.





## Rastavljanje mlinca za kavu

- Okrenite spremnik za zrna kave u smjeru kazaljke na satu u položaj "otključano"  označeno na tijelu mlinca za kavu i izvadite ga.
- Okrenite gornji kamen za mljevenje u smjeru kazaljke na satu u položaj "otključano"  označeno na kamenu i izvadite ga.

**Upozorenje:** Prije skidanja i ponovnog sastavljanja kamena, provjerite da u mlincu za kavu nema zrna kave koja bi mogla blokirati kamen ili spriječiti njegovo pravilno nalijeganje. Ne upotrebljavajte grubu silu jer to može oštetiti mlin za kavu.

- Izvucite spremnik mljevene kave iz aparata za kavu prema sebi. Ne pokušavajte okretati spremnik koji se nalazi u aparatu za kavu.

## Sastavljanje mlinca za kavu

- Postavite kamen za mljevenje u mlin za kavu i okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, u položaj "zaključano"  ćete ga osigurati.
- Okrenite spremnik za zrna kave u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u tijelu mlinca, u položaj "zaključano"  označeno na tijelu uređaja tako da strelice na tijelu uređaja  i na spremniku  budu okrenute jedna nasuprot druge.
- Posudu s mljevenom kavom zatvorite poklopcem i vratite je natrag u uređaj. Čim čujete "klik", spremnik je na mjestu.

## KORIŠTENJE MLINCA ZA KAVU

Prije spajanja mlinca za kavu na struju provjerite je li pravilno sastavljen. Ako nisu svi dijelovi pravilno sastavljeni (pogotovo posuda sa mljevenom kavom nije dobro postavljena), mlin za kavu neće se pokrenuti.

- U spremnik za kavu nasipajte **zrna kave i zatvorite poklopac** (pogledajte sigurnosne upute)
- Okrenite izbornik na broj porcija da biste odabrali količinu mljevene kave na 2-12 šalica.
- Odaberite gruboću mljevenja pomoću okretnog gumba za podešavanje finoće mljevenog zrna. Za bolju orijentaciju, gruboća zrna navodi se na regulatoru prema pojedinačnim vrstama pripreme kave.
- Mlin za kavu priključite na napajanje.
- Pritisnite gumb ON/OFF za uključivanje mlinca za kavu.



- Kad se odabrana količina kave zgusne, uređaj se automatski isključuje. Ako želite zaustaviti mlin za kavu ranije, ponovno pritisnite gumb ON/OFF.

**Napomena:** Za svaku vrstu pripreme kave (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRRIP KAVA/FILTER KAVA i ESPRESSO) postoji 6 grubih postavki. Za početak, preporučujemo postavljanje srednje razine prema vašoj vrsti aparata za kavu. Nakon nekoliko korištenja pronaći ćete idealan stupanj finoće koji će vam odgovarati.

## Upozorenje

- Ne mijenjajte već postavljenu gruboću mljevenja zrna tijekom rada mlinca za kavu.
- Nemojte puniti spremnik iznad maksimalnog kapaciteta 240 g, postoji opasnost od oštećenja uređaja.
- Vodite računa da spremnik mljevene kave ne premaši kapacitet od 140 g, jer postoji rizik od oštećenja uređaja.
- Preporučujemo da prije mljevenja provjerite kavu na primjese - poput kamenih fragmenata koji mogu oštetiti mlin za kavu.
- Mlin za kavu nemojte koristiti duže od 20 sekundi uzastopno. Nakon tog vremena, isključite aparat i ostavite ga da se dovoljno ohladi prije ponovne uporabe.

**Napomena:** Uređaj je opremljen toplinskim osiguračem koji se u slučaju pregrijavanja automatski isključuje. Ako se to dogodi, odspojite aparat iz napajanja i ostavite da se ohladi oko 30 minuta prije nego što ga ponovo koristite.

## SAVJETI ZA PRAVILNO PODEŠAVANJE GRUBOĆE MLJEVENJA

Uz izbor vrste ili kvalitete, za konačni okus kave važni su i njena količina, temperatura vode, vrijeme kuhanja i pravilno odabrana gruboća mljevenog zrna.

### Količina kave

Mala količina – kava će biti slaba.

Previše kave - okus kave bit će jak, gorak ili opor.

### Gruboća zrna i vrijeme kuhanja

Što je kraće vrijeme kuhanja, kava treba biti mljevena sitnije:

- **Vrlo sitno mljevena kava ESPRESSO** (struktura nalikuje prahu) pogodna je za pravljenje kave u džezvi.
- **Sitno mljevena kava ESPRESSO** (gruboća je slična strukturi kuhinjske soli) pogodna je za aparate za kavu, espresa i pripremu u Aeropressa (kada se priprema 1-2 min.).
- **Srednje sitno mljevena kava DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** prikladna je za pravljenje filtrirane kave (filtrirana / procijeđena kava) ili aeropressa (s vremenom pripreme od 2-3 min).
- **Srednje mljevena KAVA / FILTER KAVA** prikladna je za pripremu kave u vakuumu znoja ili aeropresa (kada se priprema 3 ili više minuta).
- **Srednje grubo mljevena kava FRENCH PRESS & PERCOLATOR** prikladna je za pravljenje kave u moka lončiću.
- **FRENCH PRESS & PERCOLATOR gruba mljevena kava** prikladna je za pripremu kave u francuskoj preši.

Upravo mljevenu kavu preporučujemo **odmah iskoristiti**.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite aparat iz napajanja prije svakog čišćenja. Ako meljete kavu često, preporučujemo vam da mlinac za mljevenje kave očistite barem jednom tjedno, a jednako postupite i ako ga nećete koristiti duže vrijeme.

**Napomena:** Kava može na određeni način obojati mlinac. To međutim ne utječe na funkcionalnost mlinca i nije razlog za žalbu.

- Dostupna sredstva za čišćenje u obliku sitnih granula ili u obliku leće, koja su bezopasna za zdravlje bez ikakvih tragova mirisa ili okusa, mogu se koristiti za čišćenje donjeg kamena. Nasipajte granule u mlin za



- kavu i ostavite da se samelju. Nakon toga preporučujemo da sameljete malu količinu kave koju bacite. Kvaliteta kave na taj način nije smanjena, ali male bijele točkice (ostaci deterdženta) mogu ostati u njoj.
- Operite posudu za mljevenu kavu, gornji kamen za mljevenje, spremnik za zrna kave i poklopce u toploj vodi s malo deterdženta, isperite i temeljito osušite. Ne perite u perilici posuđa.
  - Prije uklanja kamena za mljevenje, ispraznite preostala zrna iz uređaja. Okrenite mlinac za kavu naopako i lagano ga protresite. Ne stavljajte nikakve predmete u mehanizam, neka zrna slobodno ispadaju.
  - Tek tada uklonite kamen za mljevenje. Očistite ga vlažnom krpom i osušite.
  - Obrišite kućište uređaja vlažnom krpom ili mekom spužvom s malo uobičajenog deterdženta za pranje posuđa i temeljito osušite krpom ili papirnatim ručnikom. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
  - Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje s abrazivnim djelovanjem ni četke.
  - Prije spremanja mlinac za kavu sastavite i čuvajte ga na suhom i čistom mjestu.

## TEHNIČKI PODACI

Kapacitet spremnika za zrna kave: max. 240 g

Kapacitet spremnika za mljevenu kavu: max. 140 g

Nazivni napon: 220-240 V~ 50/60 Hz

Snaga: 150 W

## OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papir za zamatanje i valoviti karton – predaje se prikupljanju sirovina ili papirnatih spremnika. Omotavanje folije, PE vrećica, plastične ambalaže ili dijelova – u posude za prikupljanje plastike.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravno odlaganje proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za prerađu kućnog otpada ili prodajno mjesto na kojem ste kupili proizvod. Nepravilno odlaganje ove vrste otpada može podlijegati novčanoj kazni prema zakonu.



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti te po pitanju teških metala u električnoj i elektroničkoj opremi. Nadalje, udovoljava relevantnoj energetske učinkovitosti i zahtjevima za izravan kontakt s hranom.



Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

**Brīdinājums!** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliedzieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nekad nelietojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts, vai ja ierīce ir sasista, nokritusi vai citādi bojāta. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaina, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci no tiešas saskares ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas trieciena risku.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot ierīci bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.
6. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
7. Neaiztieciet kafijas pupiņu piltuvi ar rokām vai virtuves piederumiem. Pirms malšanas pārliedzieties, ka pupiņās nav svešķermeņu.
8. Neizmantojiet ierīci neparedzētiem lietošanas veidiem. Šī ierīce ir paredzēta tikai kafijas pupiņu malšanai. Neizmantojiet to, piemēram, pākšaugu, graudaugu, magoņu sēklu, riekstu, sēklu u.c. malšanai.
9. Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr barošanas vads ir pievienots sienas rozetei. Pirms apkopes, uzstādīšanas, salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas izraujiet barošanas vadu no sienas rozetes. Neatvienojiet



- barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
10. Nelietojiet ierīci siltuma avota, piem., krāsns, tuvumā. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
  11. Nekādā gadījumā ierīci darbības laikā nedrīkst aplāt vai izmantot uzliesmojošu materiālu tuvumā, piemēram, aizskaru un tamlīdzīgu.
  12. Neievietojiet ierīcē papīra, metāla, kartona, plastmasas u.tml. priekšmetus.
  13. Nekad neieslēdziet ierīci, ja piltuve ir tukša, un nenoņemiet vāku, līdz ierīce nav pilnīgi apstājusies. Ir aizliegts ieslēgt ierīci, līdz tā ir pilnībā salikta. The coffee container, including the lid, and the ground coffee container, including the lid, must be properly seated in the grinder.
  14. Nepieskarieties kustīgajām daļām.
  15. **Nemēģiniet iedarbināt dzirnaviņas bez uzlikta vāka uz piltuves.**
  16. Vienmēr izmantojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
  17. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
  18. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
  19. Pēc lietošanas vienmēr nekavējoties atvienojiet no rozetes.
  20. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Nepareizas lietošanas rezultātā var tikt radītas traumas. Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai māsaimniecībā iekštelpās. Tā nav paredzēta komerciālai lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
  21. Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā. Ierīci drīkst lietot cilvēki, kam ir fizisko vai garīgo spēju traucējumi vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie apzinās iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

**Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**





**BRIESMAS bērniem:** bērni nedrīkst spēlēt ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēt ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Pēc pārvadāšanas vai glabāšanas aukstumā ierīcei ir jāļauj aklimatizēties istabas temperatūrā vismaz 3 stundas. Noņemiet visu iepakojuma materiālu no ierīces un atbrīvojieties no tā piemērotā veidā. Pārbaudiet, vai visas detaļas ir iekļautas komplektācijā.

Iztīriet kafijas dzirnaviņas saskaņā ar norādījumiem sadaļā "Apkope un tīrīšana" un salieciet tās. Tikai tad pieslēdziet tās pie elektrotīkla.



### Kafijas dzirnaviņu izjaukšana

- Pagrieziet kafijas pupiņu piltuvi pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz "atslēgts" pozīcijai , kas atzīmēta uz kafijas dzirnaviņu korpusa, un noņemiet to.
- Pagrieziet augšējo malšanas disku pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz pozīcijai "atslēgts" , kas atzīmēta uz diska, un izņemiet to.

**Brīdinājums!** Pirms izjaukšanas un atkārtotas diska salikšanas pārliecinieties, ka kafijas dzirnaviņās nav kafijas pupiņu, kas varētu nosprostot malšanas disku vai traucēt tā pareizu novietojumu kafijas dzirnaviņās. Nepielietojiet spēku; tas var sabojāt kafijas dzirnaviņas.

- Velciet maltās kafijas trauku ārā no ierīces virzienā uz sevi. Do not attempt to turn the container in the coffee machine.

### Kafijas dzirnaviņu salikšana

- Ievietojiet malšanas disku kafijas dzirnaviņās un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz "aizslēgts" pozīcijai , lai to nofiksētu.
- Pagrieziet kafijas pupiņu piltuvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz "aizslēgts" pozīcijai , kas atzīmēta uz ierīces korpusa, tā, lai bultiņas uz dzirnaviņu korpusa ▲ un piltuves ▼ atrodas viena pret otru.
- Aizveriet maltās kafijas trauku ar vāku un ievietojiet to atpakaļ ierīcē. Kad izdzirdat "klikšķi", trauks ir pareizi ievietots.

## KAFIJAS DZIRNAVIŅU LIETOŠANA

Pirms kafijas dzirnaviņu pieslēgšanas pie elektrotīkla pārliecinieties, ka tās ir pareizi saliktas. Ja visas daļas nav pareizi saliktas (īpaši, ja maltās kafijas trauks nav pareizi ievietots), kafijas dzirnaviņas nedarbosies.

- Ieberiet piltuvē **kafijas pupiņas un uzlieciet vāku** (skatiet drošības norādījumus).
- Pagrieziet skalu līdz porciju skaitam, lai izvēlētos maltās kafijas daudzumu 2-12 tasītēm.
- Izvēlieties malšanas raupjumu ar rotējošo regulatoru, lai noregulētu malto pupiņu smalkumu. Labāki uzzīņai uz malšanas raupjuma regulatora ir norādes par dažādu kafijas veidu sagatavošanu.
- Pieslēdziet kafijas dzirnaviņas pie elektrotīkla.
- Ieslēdziet kafijas dzirnaviņas, nospiežot IESLĒGT/IZSLĒGT pogu.
- Kad izvēlētais kafijas daudzums ir samalts, ierīce automātiski izslēdzas. Ja vēlaties apturēt kafijas dzirnaviņas ātrāk, nospiediet vēlreiz IESLĒGT/IZSLĒGT pogu.

**Piezīme:** There are 6 coarseness settings for each type of coffee preparation (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE and ESPRESSO). No sākuma mēs iesakām iestatīt vidējo līmeni atbilstoši jūsu kafijas automāta veidam. Pēc vairākām lietošanas reizēm jūs atradīsiet savu ideālo raupjuma pakāpi.

### Uzmanību!

- Kad kafijas dzirnaviņas darbojas, nemainiet jau iestatīto maluma raupjumu.
- Nepārpildiet piltuvi pāri maksimālajam tilpumam – 240 g, tas var sabojāt ierīci.



- Pārliecinieties, ka maltās kafijas trauks nepārsniedz 140 g tilpumu vai pastāv ierīces bojājumu risks.
- Mēs iesakām pārbaudīt kafijas pupiņas pirms malšanas, vai tajās nav kādi svešķermeņi – piemēram, akmens daļiņas, kas varētu sabojāt kafijas dzirnaviņas.
- Nekad nelieciet kafijas dzirnaviņām nepārtraukti darboties ilgāk par 20 sekundēm. Pēc tam izslēdziet ierīci un ļaujiet tai kārtīgi atdzist pirms atkārtotas izmantošanas.

**Piezīme:** ierīce ir aprīkota ar termisko drošinātāju, kas to automātiski izslēdz pārkaršanas gadījumā. Ja tā notiek, atvienojiet ierīci no sienas rozetes un ļaujiet tai atdzist aptuveni 30 minūtes pirms atkārtotas lietošanas.

## PADOMI ATBILSTOŠA MALUMA IESTATĪŠANAI

Bez kafijas veida izvēles un tās kvalitātes kafijas garšu ļoti ietekmē arī izmantotais daudzums, ūdens temperatūra, uzliešanas laiks un pareizi izvēlēta kafijas pupiņu maluma pakāpe.

### Kafijas daudzums

Pārāk maz – kafija būs vāja.

Pārāk daudz kafijas – kafijas garša būs stipra, rūgta vai sīva.

### Kafijas malums un uzliešanas laiks

Jo īsāks uzliešanas laiks, jo smalkāk kafija jāsamal:

- **Ļoti smalki malta kafija ESPRESSO** (struktūra atgādina pulveri) ir piemērota kafijas gatavošanai dzezvā.
- **Smalki malta kafija ESPRESSO** (malums atgādina galda sāls struktūru) ir piemērota kafijas automātiem ar sviru, espresso automātiem un gatavošanai aeropresē (gatavojot 1-2 minūtes).
- **Vidēji smalki malta kafija KĀFIJA PILTĒJAMA / FILTRĒTA KĀFIJA** tā ir piemērota pilienvēda kafijas pagatavošanai (filtrēta / pilienvēda kafija) vai aeropresē (pagatavošanas laiks 2-3 min).
- **Vidēji malta kafija DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** ir piemērota kafijas pagatavošanai vakuumbūvēšanā vai aeropresē (gatavojot 3 minūtes vai ilgāk).
- **Vidēji raupja kafija FRANČŪ NOSĒDUMU UN PERKOLĒTA** ir piemērota kafijas gatavošanai moka kanniņā.
- **Coarse ground coffee FRENCH PRESS & PERCOLATOR** is suitable for preparing coffee in a French press.

Mēs iesakām dzert svaigi maltu kafiju **nevilcinoties**.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms katras tīrīšanas atvienojiet ierīci no rozetes. Ja bieži maļat kafiju, mēs iesakām tīrīt kafijas dzirnaviņas vismaz reizi nedēļā, kā arī tad, kad kafijas dzirnaviņas netiks izmantotas ilgu laiku.

**Piezīme:** kafija var iekrāsot kafijas dzirnaviņas. Tomēr tas neietekmē kafijas dzirnaviņu funkcionalitāti un nav pamats sūdzībām.

- Plaši pieejamus tīrītāju mazu granulu vai lēcu formas veidā, kas ir nekaitīgi veselībai bez aromāta vai garšas var izmantot apakšējā malšanas diska tīrīšanai. Ieberiet granulas kafijas dzirnaviņās un ļaujiet tām samalties. Pēc tam iesakām samalt nelielu daudzumu kafijas, kas pēc tam jāizmet. Kafija nekādā veidā netiek sabojāta, bet mazi balti punktiņi (tīrīšanas līdzekļa atliekas) var saglabāties šajā kafijas porcijā.
- Mazgājiet maltās kafijas trauku, augšējo malšanas disku, kafijas pupiņu piltuvi un vākus siltā ūdenī, kam pievienots nedaudz mazgāšanas līdzekļa, pēc tam noskalojiet un kārtīgi nožāvējiet. Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.
- Pirms malšanas diska izņemšanas izberiet atlikušās pupiņas no ierīces. Apgrieziet kafijas dzirnaviņas otrādi un viegli uzsitiet. Neievietojiet nekādus priekšmetus mehānismā, ļaujiet pupiņām brīvi izkrist.
- Tikai tad izņemiet malšanas disku, noslaukiet to ar mitru drānu un nosusiniet.
- Noslaukiet ierīces korpusu ar mitru drānu vai mīkstu sūkli, kam uzspiests nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa un kārtīgi noslaukiet ar dvieli vai papīra dvieli. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Neizmantojiet agresīvus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai tīrīšanas spilventiņus.
- Pirms kafijas dzirnaviņu uzglabāšanas salieciet tās un uzglabājiet sausā, tīrā vietā.



## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Kafijas pupiņu piltuves tilpums: maks. 240 g

Maltās kafijas trauka tilpums: maks. 140 g

Nominālais spriegums: 220-240 V~ 50/60 Hz

Barošanas ieeja: 150 W

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Iepakošanas papīru un gofrēto kartonu - nododiet papīra savākšanai vai papīra konteineros. Pārpakošanas plēve, PE maisiņi, plastmasas iepakojums vai detaļas - plastmasas savākšanas konteineriem.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties. Par šāda veida atkritumu nepareizu apglabāšanu saskaņā ar likumu var tikt uzlikts naudas sods.



Latviešu valoda

Šis izstrādājums atbilst ES direktīvu prasībām attiecībā uz elektromagnētisko saderību un elektrodrošību, kā arī uz smago metālu izmantošanu elektriskajā un elektroniskajā aprīkojumā. Turklāt tas atbilst atbilstošajām enerģijas prasībām un prasībām attiecībā uz tiešu saskari ar pārtiku.



Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba jei sudužo pats įrenginys, po to, kai nukrito arba dėl kitokio tipo problemos. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte galimo elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaiso lauke ir drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Naudodami prietaisą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
6. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.
7. Nelieskite kavos pupelių piltuvo rankomis arba virtuvės įrankiais. Prieš maldami įsitinkite, kad pupelėse nėra pašalinių objektų.



8. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams nei numatytoji jo paskirtis. Šis prietaisas yra skirtas tik kavos pupelėms malti. Nenaudokite jo, pavyzdžiui, malti daržovėms, grūdams, aguonų sėkloms, riešutams, sėkloms ir pan.
9. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai šis prijungtas prie maitinimo lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, įrengimą, surinkimą, išardymą arba valymą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
10. Nenaudokite prietaiso šalimais šilumos šaltinio, pavyzdžiui, orkaitės. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
11. Jokiomis aplinkybėmis veikiant prietaisui negalima jo apdengti arba naudoti šalia degių medžiagų, kaip antai užuolaidos ir pan.
12. Niekada į prietaisą nedėkite tokių medžiagų, kaip popierius, metalas, kartonas, plastikas ir pan.
13. Niekada neįjunkite tuščios kavamalės arba nenuiminėkite dangčio kol prietaisas visiškai nesustos. Draudžiama įjungti prietaisą, jei šis visiškai išardytas. Kavos indas su dangteliu ir maltos kavos indas su dangteliu turi būti tinkamai įstatyti į malūnėlį.
14. Nelieskite judančių dalių.
15. **Nebandykite paleisti kavamalės be dangčio ant piltuvo.**
16. Visada naudokite prietaisą ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
17. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
18. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
19. Iš karto po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
20. Prietaisą naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Dėl neteisingo naudojimo galima susižaloti. Šis prietaisas skirtas naudojimui tik namų aplinkoje vidaus erdvėse. Jis nėra komercinės paskirties. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
21. Vaikai neturėtų naudotis šiuos prietaisu. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu



gali naudotis žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

## **Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**

**PAVOJINGA vaikams:** vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.



## **PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMAJĄ KARTĄ**

Po transportavimo arba laikant šalto oro sąlygomis, mažiausia 3 valandoms būtina palikti prietaisą įšilti iki kambario temperatūros.

Nuo prietaiso nuplėškite visas pakavimo medžiagas ir reikiamai jas utilizuokite. Įsitikinkite, kad komplekte nieko netrūksta.

Kavamalę valykite pagal instrukcijas skirsnyje „Techninė priežiūra ir valymas“ bei surinkite. Prietaisąjunkite tik prie maitinimo tinklo.



### **Kavamalės išardymas**

- Pasukite kavos pupelių piltuvą pagal laikrodžio rodyklę į padėtį „atrankinta“ , kuri pažymėta ant kavamalės korpuso ir išimkite jį.
- Pasukite viršutinį malimo mechanizmą į padėtį „atrankinta“ , kuri pažymėta ant mechanizmo ir išimkite jį.

**Perspėjimas:** prieš išardydami ir vėl surinkdami malimo mechanizmą, įsitikinkite, kad kavamalėje neliko kavos pupelių, kurios gali įstrigti šiame mechanizme arba dėl jų gali nepavykti jo tinkamai sureguliuoti. Nenaudokite jėgos, nes galite pažeisti kavamalę.

- Truktelėjimu į save ištraukite maltos kavos talpyklę iš kavamalės mechanizmo. Nebandykite apversti kavos aparate esančio indo.

### **Kavamalės surinkimas**

- Įstatykite malimo mechanizmą į kavamalę ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę į padėtį „užrakinta“ , kad užfiksuojumėte jį savo vietoje.
- Pasukite kavos pupelių piltuvą prieš laikrodžio rodyklę kavamalės korpuso į padėtį „užrakinta“ , kuri pažymėta ant prietaiso korpuso taip, kad rodyklės ant kavamalės korpuso ▲ ir ant piltuvo ▼ sutaptų viena su kita.
- Apvožkite maltos kavos talpyklę dangčiu ir įstatykite ją atgal į prietaisą. Kai pasigirs „spragtelėjimas“, talpyklė bus teisingai užsifiksavusi savo vietoje.

## **KAVAMALĖS NAUDOJIMAS**

Prieš jungdami kavamalę prie maitinimo tinklo įsitikinkite, kad ji tinkamai surinkta. Jeigu visos dalys nebus tinkamai surinktos (ypač jei maltos kavos talpyklė nėra tinkamai įstatyta į savo vietą), kavamalė neveiks.

- Į piltuvą supilkite **kavos pupeles ir apvožkite dangčiu** (žr. saugos instrukcijas)
- Pasukite sukamąjį ratuką pagal pageidaujimą porcijų skaičių, kad pasirinktumėte maltos kavos kiekį 2-12 puodukų.



- Sukamąją rankenėlę pasirinkite malimo grubumą, kad nustatytumėte, kaip smulkiai bus sumaltos pupelės. Kad būtų paprasčiau orientuotis, pateikiamos malimo grubumo reguliavimo įtaiso instrukcijos pagal atskirus kavos paruošimo tipus.
- Prijunkite kavamalę prie elektros tinklo.
- Įjunkite kavamalę spausdami ON/OFF (JN./IŠJN.) mygtuką.
- Kai sumalamas pasirinktas kavos kiekis, prietaisas išsijungia automatiškai. Jei norite anksčiau stabdyti malimo procesą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

**Pastaba:** Kiekvienam kavos ruošimo tipui (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE ir ESPRESSO) yra 6 rupumo nustatymai. Pradžiai rekomenduojame nustatyti vidutinį lygį pagal naudojamą kavos aparato tipą. Kelis kartus panaudoję žinosite jums idealiai tinkantį malimo grubumo laipsnį.

## Dėmesio

- Kai kavamalė veikia, nekeiskite jau nustatyto malimo grubumo lygio.
- Neperpildykite piltuvo daugiau nei maksimali 240 g talpa, nes rizikuojate sugadinti prietaisą.
- Įsitikinkite, kad maltos kavos talpyklė nepripildyta daugiau nei 140 g, nes anaiptol rizikuojate sugadinti prietaisą.
- Prieš malimą rekomenduojame patikrinti, ar kavos pupelėse nėra pašalinių objektų, kaip antai akmenukų, kurie gali sugadinti kavamalę.
- Niekada nepalikite kavamalės nepertraukiamai veikti ilgiau kaip 20 sekundžių. Praėjus šiam laikui, prietaisą išjunkite ir leiskite jam pakankamai atvėsti iki vėl įjungdami.

**Pastaba:** šis prietaisas turi terminį saugiklį, kuris perkaitimo atveju suveikia automatiškai. Tokiu atveju atjunkite prietaiso maitinimą ir prieš vėl juo pasinaudodami leiskite jam atvėsti maždaug 30 minučių.

## REIKIAMO MALIMO NUSTATYMO PATARIMAI

Šalia kavos tipo ir kokybės, naudojamo kiekio, vandens temperatūros, užplikimo laiko pasirinkimo, teisingai pasirinktas pupelių sumalimo lygis taip pat yra svarbus galutiniam kavos skoniu.

### Kavos kiekis

Per mažai – kava bus silpna

Per daug kavos – skonis bus stiprus, kartus arba kandus.

### Kavos malimo ir užplikimo laikas

Kuo trumpesnis užplikimo laikas, tuo smulkiau turi būti sumalta kava:

- **Labai smulkaus malimo kava ESPRESSO** (struktūra primena miltelius) tinka ruošti kavai kavinuke.
- **Smulkaus malimo kava ESPRESSO** (malimo lygis primena druskos struktūrą) tinka kavos aparatams su svirtimi, „Espresso“ ir paruošimui „AeroPress“ aparate (kai ruošiame 1-2 min.).
- **Vidutinio smulkumo malta kava KAVOS PARUOŠIMAS / FILTRUOJAMA KAVA** ji tinka ruošti lašinamąją kavą (filtruotą / lašinamąją kavą) arba aeropresse (paruošimo laikas 2-3 min.).
- **Vidutinio malimo kava DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** tinka kavai ruošti vakuuminiame puodelyje arba aeropresse (ruošiant 3 minutes ar ilgiau).
- **Vidutinio grubaus malimo kava PRANCŪZIŠKAS PRESAS / KAVAVIRĖ SU SIETELIU** Tinka ruošti kavai Mocha kavinuke.
- **Grūdžiai malta kava FRENCH PRESS & PERCOLATOR** tinka kavai ruošti french press kavos aparatuose.

Šviežiai sumaltą kavą rekomenduojame suvartoti **nedelsiant**.

## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš valydami atjunkite prietaiso maitinimą. Jeigu malate kavą dažnai, rekomenduojame išvalyti kavamalę bent kartą į savaitę, o taip pat ir tada, kai jos nenaudosite ilgesnį laiką.



**Pastaba:** dėl kavos poveikio gali vienaip ar kitaip pasikeisti malūnėlio spalva. Tačiau tai neturi jokio poveikio malūnėlio funkcionalumui, ir nėra nusiskundimo priežastis.

- Plačiai paplitę valikliai mažų granuliu ar lęšių forma, kurie nekenkia sveikatai, nepalieka jokio kvapo ir nekeičia skonio, gali būti naudojami apatinio malimo mechanizmo valymui. Supilkite granulę į kavamalę ir paleiskite prietaisą. Po to rekomenduojame sumalti nedidelį kavos kiekį, kurį po to išmesite. Kava nėra joks būdais sugadinama, tačiau joje gali likti mažų baltų taškelių (ploviklio likučių).
- Maltos kavos talpyklę, viršutinį malimo mechanizmą, kavos pupelių piltuvą ir dangtį plaukite šiltame vandenyje su mažai ploviklio, išskalaukite ir kruopščiai išdžiovinkite. Neplaukite indaplovėje.
- Prieš išimdami malimo mechanizmą, iškratykite prietaise likusias pupeles. Apverskite kavamalę ir švelniai patapšnokite. Nekiškite jokių objektų į prietaiso vidų, leiskite pupelėms laisvai išbryėti.
- Tik po to išimkite malimo mechanizmą, nušluostykite drėgna šluoste ir išdžiovinkite.
- Drėgna skepeta arba minkšta kempinė, suvilgyta nedideliu kiekiu įprastinio indaplovių ploviklio, nuvalykite prietaiso korpusą bei kruopščiai nusauskite rankšluosčiu arba popierine šluoste. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Nenaudokite agresyvių abrazyvinių valiklių ar šveitimo priemonių.
- Prieš padėdami kavamalę į jos laikymo vietą, išardykite ir laikykite sausoje bei švarioje vietoje.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Kavos pupelių piltuvo talpa: maks. 240 g  
Kavos pupelių talpyklės talpa: maks. 140 g  
Vardinė įtampa: 220-240 V~ 50/60 Hz  
Maitinimo įvestis: 150 W

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamąjį popierių ir gofruotąjį kartoną neškite į popieriaus surinkimo aikštes arba popieriaus konteinerius. Perpakavimo plėvelė, PE maišeliai, plastikinė pakuotė arba dalys - plastikiniams surinkimo konteineriams.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį. Už netinkamą tokio tipo atliekų šalinimą pagal įstatymus gali būti skiriamos baudos.



Šis gaminys atitinka ES direktyvų dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos, taip pat dėl sunkiųjų metalų elektros ir elektronikos prietaisų viduje reikalavimus. Be to, jis atitinka reikiamus energetikos ir tiesioginio sąlyčio su maistu reikalavimus.



Techninės informacijos vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Magyar

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készüléket leejtette, vagy azt más sérülés érte, illetve ha a hálózati vezeték megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Ha a készüléket gyermekek közelében kívánja használni, fokozott óvatossággal járjon el.



6. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A kezét vagy valamilyen tárgyat ne dugja a kávétartályba. Ügyeljen arra, hogy a kávészemek között ne legyen semmilyen idegen anyag.
8. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A készüléket kizárólag csak kávészemek darálásához lehet használni. A készülékkel száraz hüvelyeseket, mákot, dióféléket, magokat stb. darálni tilos.
9. A fali konnektorhoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. A készülék össze- és szétszerelése, tisztítása és karbantartása előtt a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A készüléket hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
11. A készüléket használat közben ne takarja le, és gyúlékony anyagok (pl. függöny stb.) közelében se használja.
12. A készülékbe papírt, fémet, műanyagot stb. betenni tilos.
13. Az üres készüléket ne kapcsolja be. A fedelet csak azután vegye le, ha a daráló már teljesen lefékeződött. A csak részben összeszerelt készüléket bekapcsolni tilos. A kávétartálynak, beleértve a fedelet is, és az őrlött kávétartálynak, beleértve a fedelet is, megfelelően kell elhelyezkednie az őrlőben.
14. Ne érintse meg a mozgó részeket.
15. **A tartályfedél nélkül ne próbálja bekapcsolni a készüléket.**
16. A készüléket sík, vízszintes, száraz és stabil felületen üzemeltesse.
17. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
18. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
19. Használat után a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból.
20. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A helytelen használat személyi sérülésekhez vezethet. A készülék csak háztartásokban és beltérben használható. A készülék kereskedelmi célokra nem



használható. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

21. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

### **Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!**

**ÉLETVESZÉLY gyerekeknek!** A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!



Magyar

## **AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT**

Szállítás vagy hideg helyen való tárolás után (a használatba vétel előtt) a készüléket legalább 3 óráig hagyja szobahőmérsékleten felmelegedni.

A készülékről távolítson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze le a készülék komplettiségét. A készüléket a karbantartással és tisztítással foglalkozó fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg, majd szerelje össze. Csak ezt követően csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.





### **A kávédaráló szétszerelése**

- A kávészem tartályt az óramutató járásával egyező irányba fordítsa el a készülék házán található  „nyitva” jelre, majd vegye le a készülékről.
- A felső daráló kereket az óramutató járásával azonos irányba fordítsa el a keréken található  „nyitva” jelre, majd vegye ki a készülékből.

**Figyelmeztetés!** A daráló kerék visszaszerelése előtt ellenőrizze le, hogy a darálóban nem maradt-e kávé, amely miatt a felső kereket nem lehet szabályszerűen visszatenni a készülékbe. Ne alkalmazzon túl nagy erőt, a készülék alkatrészei meghibásodhatnak.

- A darált kávé edényt maga felé húzza ki a készülékből. Ne próbálja meg elfordítani a tartályt a kávéfőzőben.

### **A kávédaráló összeszerelése**

- A felső daráló kereket tegye a készülékbe, majd az óramutató járásával ellenkező irányba fordítsa el a  „zárva” jelre.
- A kávészem tartályt tegye a készülékbe, majd az óramutató járásával ellenkező irányba fordítsa el a  „zárva” jelre úgy, hogy a készüléken található  nyíl és a tartályon található  nyíl egymással szemben legyen.
- A kávétartály fedelet tegye fel. Kattanás jelzi a helyes rögzítést.



## A KÁVÉDARÁLÓ HASZNÁLATA

Ellenőrizze le a kávédaráló szabályszerű összeszerelését, majd a hálózati csatlakozódugót dugja egy fali aljzatba. Ha a tartozékok rosszul vannak felszerelve (pl. a daráltkávé tartály nincs a helyén, akkor a készülék nem kapcsolható be.

- A kávétartályba töltsön **szemes kávé**t, majd a **fedele**t zárja le (lásd a biztonsági előírásoknál).
- A kávéadag gomb elforgatásával állítsa be a kívánt mennyiséget (2-12 csésze).
- A darálási finomság gombbal állítsa be a kívánt darálási finomságot. A gombnál található jelek mutatják, hogy az adott darálási finomság milyen típusú kávé főzéséhez használható.
- A kávédaráló hálózati vezetékét csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
- Az ON/OFF kapcsoló megnyomásával kapcsolja be a kávédarálót.
- A megadott mennyiség megdarálása után a készülék automatikusan kikapcsol. Ha a kávédarálót korábban szeretné kikapcsolni, akkor nyomja meg ismét az ON/OFF kapcsolót.

**Megjegyzés:** A kávékészítés minden típusához (FRANCIA PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE és ESPRESSO) 6 durvasági beállítás áll rendelkezésre. Először javasoljuk a középérték beállítását. A kávéfőzések eredménye alapján változtassa meg a darálási finomságot.

### Figyelmeztetés!

- Amikor a kávédaráló működik, a darálási finomság gombot elforgatni tilos.
- A kávétartályba ne töltsön a max. jelnél (kb. 240 g) több kávészemet.
- A darált kávé edénybe legfeljebb 140 g darált kávé fér el, ne töltsen túl az edényt.
- A szemes kávé a betöltés előtt ellenőrizze le, abban idegen anyag (pl. kavics) nem lehet (a daráló meghibásodását okozhatja).
- A kávédarálót ne üzemeltesse 20 másodpercnél hosszabb ideig. Ezt követően a kávédarálót kapcsolja ki és várja meg a lehűlését.

**Megjegyzés:** a készülék automatikusan kikapcsol, ha a motor túlmelegszik. Ha ez bekövetkezik, akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki, majd várjon kb. 30 percet a készülék ismételt bekapcsolása előtt.

## TIPPEK A DARÁLÁSI FINOMSÁG BEÁLLÍTÁSÁHOZ

A kész kávé minőségére hatással van a kávé fajtája és minősége, a mennyisége, a víz hőmérséklete, a forrázás ideje, továbbá a darálási finomság is.

### Darált kávé mennyisége

Túl kevés: a kész kávé gyenge és ízetlen lesz.

Túl sok: a kávé erős, keserű, szinte fanyar lesz.

### Darálási finomság és a forrázás ideje

Minél rövidebb a forrázási (áztatási) idő, annál finomabbra kell a kávé

- **Nagyon finomra darált kávé ESPRESSO** (a struktúra a púderporhoz hasonló), elsősorban török kávé főzéséhez használható.
- **Finomra darált kávé ESPRESSO** (a struktúra az étkezési sóhoz hasonló), elsősorban karos és egyéb eszpresszó gépekhez, vagy AeroPress készülékben való főzéshez (1-2 perces kávéfőzés).
- **Közepesen finomra darált kávé DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** csepegtető kávéfőzőkben használható, vagy AeroPress készülékben való főzéshez (2-3 perces kávéfőzés).
- **közepes örölt kávé DRIP KÁVÉ / FILTER KÁVÉ** alkalmas kávé elkészítéséhez vákuumkannában vagy aeropressben (3 perces vagy annál hosszabb elkészítés esetén).
- **Közepesen durvára darált kávé FRENCH PRESS & PERCOLATOR** francia vagy más dugattyús kávéfőzőkben használható.
- **A durva örölt kávé FRANCIAPRÉS ÉS PERKOLÁTOR** alkalmas a kávé francia presszóban történő elkészítéséhez.



A frissen megdarált kávé javasoljuk **azonnal felhasználni**.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fal aljzatból! Ha gyakran használja a kávédarálót, akkor javasoljuk hetente legalább egyszer megtisztítani. Az eltárolás előtt szintén tisztítsa meg a kávédarálót.

**Megjegyzés:** a kávé egy idő után színváltozást okoz a kávédaráló alkatrészein. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére (nem ad okot a reklamációra).

- A daráló kerekek tisztításához lehet használni speciális granulátumot (lencse alakú is lehet), amely teljesen szagtalan és íz nélküli, valamint az egészségre teljesen ártalmatlan. A tisztító granulátumot öntse a kávédarálóba és darálja le. Majd daráljon kisebb mennyiségű kávé (amit dobjon ki). Ez a kávé esetleg apró fehér szemcséket tartalmazhat, ami a tisztító anyagból maradt vissza a kávédarálóban.
- A darált kávé edényt, a felső daráló kereket, a kávétartályt és a fedelet mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, tiszta vízben öblítse le és szárítsa meg. Nem szabad mosogatógépjében mosni!
- A daráló kerék kiszerelese előtt a tartályból öntse ki a kávészemeket. A kávéfőzöt fordítsa fejtetőre, majd kissé kocogtassa meg. A daráló kerekek közé ne dugjon be semmilyen tárgyat, hagyja a kávészemeket magától kipotyogni.
- Csak ezt követően szerelje ki a felső daráló kereket. Nedves ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- A készülék külső felületét mosogatószeres meleg vízbe mártott, és jól kicsavart puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- A tisztításhoz agresszív tisztítószereket és karcoló anyagokat, vagy acélszivacsot használni tilos.
- Az eltárolás előtt a kávédarálót állítsa össze és a készüléket száraz helyen tárolja.

## MŰSZAKI ADATOK

A szemes kávé tartály kapacitása: max. 240 g

Darált kávé edény kapacitása: max. 140 g

Névleges feszültség: 220-240 V~ 50/60 Hz

Teljesítményfelvétel: 150 W

Zajszint: ≤ 85 dBA

## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

Csomagolópapír és hullámkarton - vigye a papírgyűjtőbe vagy a papírgyűjtő konténerekbe. Átcsomagoló fólia, PE zsákok, műanyag csomagolóanyagok vagy alkatrészek - műanyag gyűjtőedényekhez.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasználadott termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő ártalmatlanítása a törvény értelmében pénzbírsággal járhat.



Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek. A termék megfelel az elektromos készülékek nehézfém tartalmára vonatkozó követelményeknek is. A készülék megfelel a vonatkozó energiahatékonysági előírásoknak, valamint az élelmiszerekkel közvetlenül kapcsolatba kerülő termékekre vonatkozó előírásoknak.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahania napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać urządzenia, jeżeli uszkodzony jest kabel lub urządzenie, jeżeli urządzenie upadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
6. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.



7. Nie dotykaj pojemnika na ziarna kawy rękami ani przyborami kuchennymi. Przed mieleniem upewnij się, że wśród ziarn nie znajdują się ciała obce.
8. Urządzenie należy stosować tylko do celów, do których jest przeznaczone. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia ziaren kawy. Nie wolno używać go do mielenia np. roślin strączkowych, zbóż, maku, orzechów, nasion itp.
9. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi, montażem, demontażem lub przed czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
10. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
11. Nie zakrywaj urządzenia ani nie używaj go w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. zasłon itp.
12. Pod żadnym pozorem nie wkładaj do urządzenia papieru, metali, kartonu, plastiku itp.
13. Nie należy włączać urządzenia z pustym pojemnikiem i nie wolno zdejmować pokrywy, póki urządzenie nie zatrzyma się całkowicie. Nie wolno włączać urządzenia, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane. Pojemnik na kawę, w tym pokrywka, oraz pojemnik na zmieloną kawę, w tym pokrywka, muszą być prawidłowo osadzone w młynku.
14. Nie dotykaj poruszających się elementów.
15. **Nie wolno włączać urządzenia bez zamocowanej pokrywki pojemnika.**
16. Zawsze korzystaj z urządzenia na płaskiej i stabilnej powierzchni.
17. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
18. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.
19. Po zakończeniu użytkowania natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.



20. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do zranienia. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
21. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci:** Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Polski



## PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

W wypadku transportu lub magazynowania w niskiej temperaturze należy pozostawić urządzenie przez co najmniej 3 godziny w temperaturze pokojowej w celu aklimatyzacji.

Usuń wszelkie materiały opakowaniowe z urządzenia i zutylizuj je prawidłowo. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.

Młynek do kawy należy wyczyścić zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”, a następnie zmontować. Dopiero wtedy można podłączyć urządzenie do sieci.

### Demontaż młynka do kawy





- Obróć pojemnik na ziarna kawy zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji „odblokowanej”  zaznaczonej na korpusie młynka do kawy i wyjmij pojemnik.
- Obróć górny kamień mielący zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji „odblokowanej”  zaznaczonej na kamieniu i wyjmij kamień.

**Ostrzeżenie:** Przed demontażem i ponownym montażem kamienia należy się upewnić, że w młynku do kawy nie ma ziaren do kawy, które mogłyby zablokować kamień lub uniemożliwić jego prawidłowe osadzenie. Nie używaj nadmiernej siły, ponieważ mogłoby dojść do uszkodzenia młynka do kawy.

- Wyciągnij pojemnik na zmieloną kawę z młynka do kawy pociągając do siebie. Proszę nie próbować obracać pojemnika w ekspresie do kawy.



## Montaż młynka do kawy

- Włóż kamień mielący do młynka do kawy i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „zablokowanej” , aby doszło do zabezpieczenia kamienia.
- Obróć pojemnik na ziarna kawy w korpusie młynka do kawy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „zablokowanej”  zaznaczonej na korpusie urządzenia tak, aby strzałki na korpusie urządzenia  oraz pojemniku  były skierowane przeciwko sobie.
- Zamknij pojemnik na zmieloną kawę za pomocą pokrywki i włóż z powrotem do urządzenia. „Kliknięcie” oznacza, że pojemnik jest na swoim miejscu.

## UŻYTKOWANIE MŁYNKA DO KAWY

Przed podłączeniem młynka do kawy do sieci elektrycznej należy się upewnić, że młynek jest prawidłowo zmontowany. Jeżeli nie wszystkie części są prawidłowo zmontowane (a zwłaszcza pojemnik na zmieloną kawę nie jest prawidłowo osadzony), młynek do kawy nie uruchomi się.

- Do pojemnika na kawę należy wsypać **ziarna kawy i zamknąć pokrywkę** (patrz instrukcje bezpieczeństwa)
- Obróć pokrętło, aby wybrać ilość zmielonej kawy dla 2-12 filiżanek.
- Wybierz stopień zmielenia ziaren kawy za pomocą pokrętła regulacji. Dla poprawy orientacji stopień zmielenia ziaren kawy jest podany przy pokrętle do poszczególnych rodzajów przygotowywania kawy.
- Podłącz młynek do kawy do sieci elektrycznej.
- Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć młynek do kawy.
- Gdy wybrana ilość kawy zostanie zmielona, urządzenie wyłączy się automatycznie. Jeżeli chcesz wcześniej wyłączyć młynek do kawy, naciśnij ponownie przycisk ON/OFF.

**Uwaga:** Dostępnych jest 6 ustawień grubości mielenia dla każdego rodzaju przygotowywanej kawy (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFE i ESPRESSO). Na początek polecamy średniego poziomu w zależności od rodzaju ekspresu do kawy. Po kilku zastosowaniach znajdziesz idealny stopień zmielenia kawy, który będzie Ci odpowiadać.

Polski

### Ostrzeżenie

- Nie zmieniaj ustawionego poziomu mielenia kawy podczas pracy młynka do kawy.
- Nie napełniaj pojemnika powyżej maksymalnej pojemności 240g (istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia).
- Upewnij się, że pojemnik na zmieloną kawę nie przekracza pojemności 140g (istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia).
- Zalecamy sprawdzenie kawy przed zmieleniem pod kątem obecności ciał obcych (jak małe kamienie itp.), które mogłyby uszkodzić młynek do kawy.
- Nie pozostawiaj młynka do kawy działającego nieprzerwanie przez dłużej niż 20 sekund. Po tym czasie należy wyłączyć urządzenie i pozwolić ostygnąć przed ponownym użyciem.

**Uwaga:** Urządzenie posiada bezpiecznik termiczny, który wyłącza je automatycznie w przypadku przegrzania. Jeżeli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przez około 30 minut przed ponownym użyciem.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USTAWIENIA POZIOMU MIELENIA KAWY

Oprócz wyboru rodzaju lub jakości, dla ostatecznego smaku kawy ważna jest także zastosowana ilość, temperatura wody, czas parzenia i prawidłowo dobrany poziom mielenia kawy.

### Ilość kawy

Mała ilość – kawa będzie słaba.

Zbyt duża ilość kawy – kawa będzie zbyt mocna, gorzka lub nawet cierpka.

### Grubość ziarna i czas parzenia

Im krótszy czas parzenia, tym drobniej należy zmielić kawę:



- **Bardzo drobno zmielona kawa ESPRESSO** (struktura przypomina cukier puder) nadaje się do parzenia kawy w dżewie.
- **Drobno zmielona kawa ESPRESSO** (struktura przypomina sól kuchenną) nadaje się przygotowywania w dżwigniowych ekspresach do kawy, espresso oraz aeroprasie (przy czasie przygotowywania 1-2 min.).
- **Średnio drobno zmielona kawa DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** nadaje się do robienia kawy w dripie (kawa filtrowana) lub w w aeroprasie (przy czasie przygotowywania 2-3 min).
- **Średnio mielona kawa DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** nadaje się do przygotowywania kawy w dzbanku próżniowym lub aeropresie (przy przygotowywaniu 3 minuty lub dłużej).
- **Średnio grubo zmielona kawa FRENCH PRESS & PERCOLATOR** nadaje się do parzenia kawy w czajniku mokka.
- **Hrubé namletá káva FRENCH PRESS & PERCOLATOR** je vhodná pro přípravu kávy ve frenchpressu.

Zalecamy **natychmiastowe spożycie** świeżo zmielonej kawy.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi należy odłączyć urządzenie od zasilania. W wypadku częstego mielenia kawy zalecamy czyszczenie młynka do kawy przynajmniej raz w tygodniu a także wtedy, kiedy młynek nie będzie używany przez dłuższy czas.

**Uwaga:** Kawa może spowodować zabarwienie młynka. Nie wpływa to jednak na funkcjonalność młynka i nie stanowi powodu do reklamacji.

- Ogólnodostępne środki czyszczące w postaci małych granulek lub w kształcie soczewki, które są nieszkodliwe dla zdrowia i nie pozostawiają jakiegokolwiek zapachu lub nie wpływają na smak, mogą być użyte do czyszczenia dolnego kamienia. Wsyp granulki do młynka do kawy i zmiel je. Następnie zalecamy zmielenie niewielkiej ilości kawy, która zostanie następnie wyrzucona. Kawa nie utraci w żaden sposób swoich walorów, ale mogą w niej pozostać resztki środka czyszczącego.
- Umyj pojemnik na zmieloną kawę, górny kamień mielący, pojemnik na ziarna kawy i pokrywki w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, następnie wszystko dokładnie oplucz i wysusz. Nie myj w zmywarce.
- Przed demontażem kamienia mielącego należy usunąć pozostałe ziarna z urządzenia. Odwróć młynek do kawy do góry nogami i lekko nim potrząśnij. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do mechanizmu, pozwól, aby ziarna swobodnie wypadły.
- Dopiero potem usuń kamień mielący. Oczyść go wilgotną ściereczką i wysusz.
- Wytrzyj korpus urządzenia wilgotną szmatką lub miękką gąbką z niewielką ilością zwykłego płynu do mycia naczyń i dokładnie osusz ręcznikiem lub ręcznikiem papierowym. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących lub wełny stalowej.
- Przed schowaniem młynka do kawy należy urządzenie zmontować, a następnie przechowywać w suchym i czystym miejscu.

## DANE TECHNICZNE

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: maks. 240 g  
Pojemność pojemnika na mieloną kawę: maks. 140 g  
Napięcie nominalne: 220-240 V~ 50/60 Hz  
Pobór mocy: 150 W



## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tekturę falistą - proszę oddać do skupu papieru lub pojemników na papier. Folia do przepakowywania, worki PE, plastikowe opakowania lub części - do plastikowych pojemników zbiorczych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje dotyczące utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadów może podlegać grzywnom przewidzianym przez prawo.



Ten produkt jest zgodny z wymogami dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego oraz kwestii metali ciężkich w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Ponadto spełnia odpowiednie wymagania dotyczące energochłonności oraz wymagania sanitarne związane z bezpośrednim kontaktem z żywnością.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

Polski

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

**Avertizare:** Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau dacă aparatul este deteriorat, dacă l-ați scăpat sau dacă aparatul este deteriorat în alt mod. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!**
3. Protejați aparatul față de contactul direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni posibila electrocutare.
4. Nu utilizați aparatul în aer liber sau în medii umede și nu atingeți cablul de alimentare sau aparatul cu mâinile umede. Risc de electrocutare.
5. Acordați o atenție sporită atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor.
6. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când funcționează.



7. Nu atingeți buncărul pentru boabe de cafea cu mâinile sau cu ustensilele de bucătărie. Înainte de măcinare, asigurați-vă că nu există corpuri străine printre boabele de cafea.
8. Nu utilizați dispozitivul în niciun scop altul decât cel stabilit. Aparatul este destinat exclusiv pentru măcinarea boabelor de cafea. Nu îl utilizați, de exemplu, pentru măcinarea legumelor, cerealelor, semințelor de mac, nucilor, semințelor etc.
9. Nu lăsați aparatul nesupravegheat cu cablul de alimentare conectat. Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, instalare, asamblare, dezasamblare sau curățare, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.
10. Nu utilizați dispozitivul în apropierea unei surse de căldură, de ex. un cuptor. Protejați-l împotriva luminii directe a soarelui.
11. În niciun caz aparatul nu trebuie acoperit sau utilizat în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi perdele și altele similare, în timpul funcționării.
12. Nu amplasați niciodată în aparat materiale precum hârtie, metal, carton, plastic etc.
13. Nu porniți niciodată aparatul cu un buncăr gol și nu îndepărtați capacul până când aparatul nu se oprește complet. Este interzisă pornirea aparatului dacă nu este complet asamblat. Recipientul pentru cafea, inclusiv capacul, și recipientul pentru cafea măcinată, inclusiv capacul, trebuie să fie așezate corect în râșniță.
14. Nu atingeți componentele mobile.
15. **Nu încercați să porniți aparatul de măcinat fără capacul montat pe buncăr.**
16. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
17. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
18. Utilizați accesoriile numai în conformitate cu recomandările producătorului, în caz contrar riscați pierderea garanției.
19. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză imediat după utilizare.



20. Utilizați aparatul numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Utilizarea incorectă poate avea ca rezultat vătămări. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic în spațiile interioare. Nu este conceput pentru utilizare comercială. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
21. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și sursa sa de alimentare cu energie electrică la îndemâna copiilor. Aparatul poate fi utilizat de persoane cu deficiențe fizice și mentale sau de persoane cu experiență și cunoștințe insuficiente dacă sunt sub supraveghere sau au primit instruire pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

**Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!**

**PERICOL pentru copii:** Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Risc de sufocare.



## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportul sau depozitarea în condiții de frig, dispozitivul trebuie lăsat să se aclimatizeze la temperatura camerei timp de cel puțin 3 ore.

Îndepărtați toate materialele de ambalare de la aparat și eliminați ambalajul în mod corespunzător. Asigurați-vă că aparatul a fost livrat în stare completă.

Curățați aparatul de măcinat cafea conform instrucțiunilor din capitolul „Întreținere și curățare” și asamblați. Numai după aceea conectați-l la rețeaua de alimentare cu energie electrică.


### Dezasamblarea aparatului de măcinat cafea

- Rotiți buncărul pentru boabe de cafea în sens orar în poziția „unlocked” (deblocat) marcată  pe corpul aparatului de măcinat cafea și îndepărtați-l.
- Rotiți râșnița superioară în sens orar în poziția „unlocked” (deblocat) marcată  pe râșniță și îndepărtați-o.




**Avertizare:** Înainte de dezasamblarea și reasamblarea râșniței, asigurați-vă că în aparatul de măcinat cafea nu există boabe de cafea care ar putea bloca râșnița sau ar putea împiedica amplasarea corespunzătoare a acesteia. Nu utilizați forța, ați putea deteriora aparatul de măcinat cafea.

- Trageți spre dumneavoastră recipientul pentru cafea măcinată din aparatul de cafea. Nu încercați să întoarceți recipientul în aparatul de cafea.

### Asamblarea aparatului de măcinat cafea

- Introduceți râșnița în aparatul de măcinat cafea și rotiți în sens antiorar în poziția „locked” (blocat)  pentru a o fixa în siguranță.



- Rotiți buncărul pentru boabe de cafea în sens antiorar în poziția „locked” (blocat) marcată  pe corpul aparatului astfel încât săgețile de pe corpul aparatului de măcinat  și de pe buncăr  să fie amplasate una în fața celeilalte.
- Închideți recipientul pentru cafea măcinată cu capacul și puneți-l înapoi în aparat. Când auziți un „pocnet”, recipientul este poziționat corect.

## UTILIZAREA APARATULUI DE MĂCINAT CAFEA

Înainte de conectarea aparatului de măcinat cafea la rețeaua de alimentare cu energie electrică, asigurați-vă că este asamblat în mod corespunzător. Dacă nu sunt asamblate corespunzător toate componentele (în special dacă recipientul pentru cafea măcinată nu este amplasat corespunzător), aparatul de măcinat cafea nu va porni.

- Turnați în buncăr **boabele de cafea și închideți cu capacul** (consultați instrucțiunile de siguranță)
- Rotiți cadranul la setarea care corespunde cu numărul de porții pentru a selecta cantitatea de cafea măcinată pentru 2-12 cești.
- Selectați rugozitatea de măcinare cu ajutorul butonului rotativ pentru a regla finețea boabelor măcinate. Pentru o mai bună orientare, există instrucțiuni la regulator pentru rugozitatea bobului pentru tipurile individuale de preparare a cafelei.
- Conectați aparatul de măcinat cafea la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Porniți aparatul de măcinat cafea prin apăsarea butonului ON/OFF (Pornit/Oprit).
- Atunci când cantitatea de cafea selectată a fost măcinată, aparatul se oprește automat. Dacă doriți să opriți aparatul de măcinat cafea mai devreme, apăsați din nou butonul ON/OFF (Pornit/Oprit).

**Notă:** Există 6 setări de grosime pentru fiecare tip de preparare a cafelei (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE și ESPRESSO). Pentru început, vă recomandăm să setați nivelul mediu în funcție de tipul aparatului dumneavoastră de cafea. După câteva utilizări, veți găsi gradul ideal de rugozitate al măcinării care se va potrivi cu preferințele dumneavoastră.

Română

### Atenție

- Atunci când aparatul de măcinat cafea este în funcțiune, nu modificați rugozitatea boabelor setată deja.
- Nu supraîncărcați buncărul peste capacitatea maximă de 240 g, există riscul de deteriorare a dispozitivului.
- Asigurați-vă că recipientul pentru cafea măcinată nu depășește capacitatea sa de 140 g, în caz contrar există riscul de deteriorare a aparatului.
- Vă recomandăm să verificați cafeaua înainte de măcinare pentru a depista existența de corpuri străine - cum ar fi fragmente de piatră care ar putea deteriora aparatul de măcinat cafea.
- Nu lăsați aparatul de măcinat cafea să funcționeze continuu mai mult de 20 de secunde. După acest timp, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a-l utiliza din nou.

**Notă:** Aparatul este echipat cu o siguranță la încălzire, care îl oprește automat în caz de supraîncălzire. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească timp de aproximativ 30 de minute înainte de a-l utiliza din nou.

## SFATURI PENTRU SETAREA CORESPUNZĂTOARE A MĂCINĂRII

Pe lângă alegerea tipului sau a calității cafelei, cantitatea utilizată, temperatura apei, timpul de preparare și gradul selectat corect de măcinare a boabelor de cafea sunt, de asemenea, importante pentru gustul final al cafelei.

### Cantitatea de cafea

Prea puțină cafea - cafeaua va fi slabă.

Prea multă cafea - gustul cafelei va fi puternic, amar sau astringent.

### Măcinarea cafelei și timpul de preparare

Cu cât timpul de preparare este mai scurt, cu atât mai fin trebuie să măcinați cafeaua:



- **Cafeaua măcinată foarte fin ESPRESSO** (structura amintește de pudră) este potrivită pentru prepararea cafelei în ibric.
- **Cafeaua măcinată fin ESPRESSO** (măcinarea amintește de structura sării de masă) este potrivită pentru aparatele de cafea cu pârghie, espresso și preparare în Aeropress (cu un timp de preparare de 1-2 min.).
- **Cafea măcinată fin DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** este potrivită pentru prepararea cafelei la picurare (cafea filtrată / drip coffee) sau în aeropress (cu un timp de preparare de 2-3 min).
- **Cafea măcinată medie DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** este potrivită pentru prepararea cafelei în oală vidată sau aeropress (când se prepară 3 minute sau mai mult).
- **Cafeaua măcinată grosier mediu PRESĂ FRANCEZĂ și PERCOLATOR** este potrivită pentru prepararea cafelei într-o espresso mocca.
- **Cafea măcinată grosier FRENCH PRESS & PERCOLATOR** este potrivită pentru prepararea cafelei în presa franceză.

Vă recomandăm să consumați **imediat** cafeaua proaspăt măcinată.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați aparatul de la rețea înainte de fiecare operație de curățare. Dacă măcinați cafea în mod frecvent, vă recomandăm să curățați aparatul de măcinat cafea cel puțin săptămânal, precum și atunci când nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp.

**Notă:** Cafeaua poate decolora oarecum aparatul de măcinat cafea. Cu toate acestea, acest lucru nu afectează funcționalitatea aparatului de măcinat cafea și nu este un motiv pentru o reclamație.

- Produsele de curățat disponibile pe scară largă sub formă de granule mici sau în formă de linte, inofensive pentru sănătate, fără urmă de miros sau gust, pot fi utilizate pentru curățarea râșniței inferioare. Turnați granulele într-un aparat de măcinat cafea și lăsați-le să fie măcinate. Apoi vă recomandăm să măcinați o cantitate mică de cafea pe care să o aruncați. Cafeaua nu este stricăută deloc, dar mici puncte albe (reziduuri de detergent) pot rămâne în aparat.
- Spălați recipientul pentru cafea măcinată, râșnița superioară, buncărul pentru boabe de cafea și capacele în apă caldă cu puțin detergent, clătiți și uscați bine. Nu spălați aparatul în mașina de spălat vase.
- Înainte de îndepărtarea râșniței, goliți boabele rămase din aparat. Rotiți aparatul de măcinat cafea cu capul în jos și loviți-l ușor. Nu introduceți nici un fel de obiecte în mecanism, lăsați boabele să cadă liber.
- Abia apoi îndepărtați râșnița. Ștergeți-o cu o lavetă umedă și uscați-o.
- Ștergeți corpul aparatului cu o lavetă umedă sau cu un burete moale cu puțin detergent obișnuit de spălat vase și uscați bine cu o lavetă sau un prosop de hârtie. Nu scufundați niciodată aparatul în apă.
- Nu utilizați detergenți abrazivi agresivi sau tampoane de curățat.
- Înainte de depozitarea aparatului de măcinat cafea, asamblați-l și depozitați-l într-un loc uscat și curat.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Capacitate buncăr pentru boabe de cafea: maxim 240 g

Capacitate recipient pentru cafea măcinată: maxim 140 g

Tensiune nominală: 220-240 V~ 50/60 Hz

Putere de intrare: 150 W



## UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtia de împachetat și cartonul ondulat - duceți-le la colectorul de hârtie sau la containerele de hârtie. Folie de reambalare, pungi PE, ambalaje sau piese din plastic - pentru containere de colectare din plastic.

## ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

**Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)**

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri poate face obiectul unor amenzi în conformitate cu legea.



Acest produs respectă cerințele directivelor UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică și problema metalelor grele din echipamentele electrice și electronice. În plus, acesta corespunde cerințelor energetice relevante și cerințelor pentru contactul direct cu alimentele.



Manualul de utilizare este disponibil pe internet la [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.



Română



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený, alebo ak je spotrebič pokazený, ak vám spadol alebo ste ho iným spôsobom poškodili. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte spotrebič vonku a vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí.
6. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
7. Nedotýkajte sa rukami alebo kuchynským náčiním zásobníka na kávové zrná. Pred mletím sa presvedčte, že sa v zrnkách nenachádzajú žiadne cudzie telesá.



8. Zariadenie nepoužívajte na iný než uvedený účel. Tento prístroj je určený výhradne na mletie zrnkovej kávy. Nepoužívajte ho napr. na mletie strukovín, obilnín, maku, orechov, semienok atď.
9. Nenechávajte spotrebič so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou, inštaláciou, montážou, demontážou alebo čistením, vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
11. Spotrebič v žiadnom prípade počas prevádzky nezakrývajte ani nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclon a podobne.
12. Do prístroja v žiadnom prípade nekladajte materiály ako papier, kov, lepenka, plasty a pod.
13. Nikdy spotrebič nezapínajte s prázdnu nádobou a neodoberajte veko, kým sa celkom nezastaví. Je zakázané spotrebič zapínať, kým nie je celkom zostavený. Nádoba na kávu vrátane veka a nádoba na mletú kávu vrátane veka musia byť v mlynčeku správne usadené.
14. Nedotýkajte sa pohybujúcich sa častí.
15. **Nepokúšajte sa mlynček zapnúť bez nasadeného veka na zásobníku.**
16. Spotrebič vždy používajte na rovnom a stabilnom povrchu.
17. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
18. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
19. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
20. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Pri nesprávnom použití môže dôjsť k poraneniu. Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie vo vnútorných priestoroch. Nie je určený na komerčné využitie. Výrobca



nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.

21. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

### **Do not immerse in water! – Neponárať do vody!**



**NEBEZPEČENSTVO pre deti:** Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vrecúškami. Nebezpečenstvo udusenía.

## **PRED PRVÝM POUŽITÍM**

Po preprave alebo skladovaní v chladných podmienkach je potrebné nechať prístroj aspoň 3 hodiny aklimatizovať pri izbovej teplote.

Odstráňte všetok obalový materiál zo spotrebiča a správne ho zlikvidujte. Uistite sa, že je dodávka kompletná. Mlynček na kávu očistite podľa inštrukcií v kapitole „údržba a čistenie“ a zostavte. Až potom ho zapojte do elektrickej siete.



### **Demontáž mlynčeka na kávu**

- Zásobníkom na kávové zrná otočte v smere hodinových ručičiek do polohy „odomknuté“  vyznačenej na tele mlynčeka na kávu a odoberte ho.
- Horným mlecím kameňom pootočte v smere hodinových ručičiek do pozície „odomknuté“  vyznačenej na kameni a vyberte ho.

**Upozornenie:** Pred demontážou aj spätnou montážou kameňa sa presvedčte, že nie sú v mlynčeku na kávu žiadne zrná kávy, ktoré by mohli kameň zablokovat' alebo mu brániť v správnom usadení. Nepoužívajte hrubú silu, mohlo by dôjsť k poškodeniu mlynčeka na kávu.

- Nádobu na pomletú kávu vysuňte z kávovaru tahom smerom k sebe. Nádobu v kávovare sa nepokúšajte otáčať.

### **Zostavenie mlynčeka na kávu**

- Mlecí kameň nasadte do mlynčeka na kávu a pootočením v protismere hodinových ručičiek do polohy „uzamknuté“  ho zaistíte.
- Zásobníkom na kávové zrná otočte v tele mlynčeka v protismere hodinových ručičiek do polohy „uzamknuté“  vyznačenej na tele prístroja tak, aby šípky na tele prístroja ▲ a na zásobníku ▼ boli navzájom proti sebe.
- Nádobu na pomletú kávu uzavrite vekom a vráťte späť do prístroja. Hneď ako začujete „zacvaknutie“, je nádoba na svojom mieste.



## POUŽÍVANIE MLYNČEKA NA KÁVU

Pred zapojením mlynčeka na kávu do elektrickej siete sa presvedčte, že je riadne zostavený. Ak nie sú všetky časti riadne zostavené (predovšetkým nádobka na pomletú kávu nie je dobre usadená), mlynček na kávu sa nerozbehne.

- Do zásobníka na kávu nasypete **kávové zrná a uzavrite vekom** (pozrite bezpečnostné pokyny)
- Pootočením voliča na počet porcií zvolíte množstvo pomletej kávy na 2 – 12 šálok.
- Otočným regulátorom na nastavenie jemnosti mletého zrna zvolíte hrubosť mletia. Na lepšiu orientáciu sú pri regulátore uvedené hrubosti zrn k jednotlivým typom prípravy kávy.
- Zapojte mlynček na kávu do elektrickej siete.
- Stlačením tlačidla ON/OFF mlynček na kávu zapnite.
- Keď sa pomelie zvolené množstvo kávy, spotrebič sa automaticky vypne. V prípade, že budete chcieť mlynček na kávu zastaviť skôr, stlačte opätovne tlačidlo ON/OFF.

**Poznámka:** K dispozícii je 6 nastavení hrubosti pre každý typ prípravy kávy (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE a ESPRESSO). Pre začiatok odporúčame nastaviť stredný stupeň podľa vášho typu kávaru. Po niekoľkých použitiach nájdete ideálny stupeň jemnosti, ktorý vám bude vyhovovať.

### Upozornenie

- Ak je mlynček na kávu v prevádzke, nemeňte už nastavenú hrubosť mletia zrna.
- Zásobník neprepĺňujte cez maximálnu kapacitu 240 g, hrozí poškodenie prístroja.
- Dbajte na to, aby nádobka na pomletú kávu neprekročila svoju kapacitu 140 g, hrozí poškodenie prístroja.
- Odporúčame kávu pred mletím skontrolovať, či neobsahuje cudzie telesá – napr. úlomky kameňkov, ktoré by mohli mlynček na kávu poškodiť.
- Nenechávajte mlynček na kávu súvislo v chode dlhšie ako 20 sekúnd. Po tomto čase strojček vypnite a pred ďalším použitím ho nechajte dostatočne schladnúť.

**Poznámka:** Prístroj je vybavený tepelnou poistkou, ktorá ho v prípade prehriatia automaticky vypne. Ak sa tak stane, odpojte prístroj od siete a nechajte ho pred ďalším použitím cca 30 minút schladnúť.

## TIPY NA SPRÁVNE NASTAVENIE HRUBOSTI MLETIA

Pre výslednú chuť kávy je dôležité, okrem výberu jej druhu či kvality, aj použité množstvo, teplota vody, čas lúhovania a správne zvolená hrubosť pomletého zrna.

### Množstvo kávy

Malé množstvo – káva bude slabá.

Príliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, horká až zvieravá

### Hrubosť zrna a čas lúhovania

Čím kratší je čas lúhovania, tým jemnejšiu kávu pomelíte:

- **Veľmi jemne pomletá káva ESPRESSO** (štruktúrou pripomína prášok) je vhodná na prípravu kávy v džezve.
- **Jemne mletá káva ESPRESSO** (hrubosť je podobná štruktúre stolovej soli) je vhodná do pákových kávarov, espresso a prípravy v Aeroprese (pri príprave 1 – 2 min.).
- **Stredne jemne mletá káva DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** je vhodná na prípravu kávy v dripe (filtrovaná/prekvapkávaná káva) alebo v aeroprese (pri čase prípravy 2 – 3 min.).
- **Stredne mletá káva DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** je vhodná na prípravu kávy vo vákuovej kanvici alebo aeroprese (pri príprave 3 minúty a viac).
- **Stredne hrubo pomletá káva FRENCH PRESS & PERCOLATOR** je vhodná na prípravu kávy v mokka kanvičke.
- **Hrubo mletá káva FRENCH PRESS & PERCOLATOR** je vhodná na prípravu kávy vo french presse.

Čerstvo pomletú kávu odporúčame **ihneď spotrebovať**.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každým čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pri častom mletí kávy odporúčame aspoň raz týždenne mlynček na kávu vyčistiť, a takisto, ak ho dlhší čas nebudete používať.

**Poznámka:** Káva môže určitým spôsobom mlynček zafarbiť. To však nemá vplyv na funkčnosť mlynčeka a nie je dôvodom na reklamáciu.

- Na vyčistenie spodného kameňa je možné použiť voľne dostupné čističe vo forme malých granúl alebo v tvare šošovice, ktoré sú zdravotne neškodné bez stôp akéhokoľvek zápachu či chuti. Nasypete granule do mlynčeka na kávu a nechajte ich pomlieť. Potom odporúčame pomlieť ešte malé množstvo kávy, ktorú vyhodíte. Káva nie je nijako znehodnotená, ale môžu v nej zostať ešte malé biele bodky (zvyšky čistiaceho prostriedku).
- Nádobu na mletú kávu, horný mlecí kameň, zásobník na kávové zrná a veká umyte v teplej vode s trochou prípravku na umývanie riadu, riadne opláchnite a osušte. Neumývajte v umývačke riadu.
- Pred demontážou mlecieho kameňa vysypte zvyšné zrná z prístroja. Otočte mlynček na kávu hore nohami a mierne nim zaklepte. Do mechanizmu nestrkajte žiadne predmety, nechajte zrná voľne vypadnúť.
- Až potom demontujte mlecí kameň. Očistite ho vlhkou handričkou a osušte.
- Telo spotrebiča utrite vlhkou handričkou alebo mäkkou hubkou s trochou bežného prostriedku na riad a riadne osušte utierkou alebo papierovým obrúskom. Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s abrazívami ani drôtenky.
- Pred uložením mlynček na kávu zostavte a uložte na suché čisté miesto.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita zásobníka na zrnkovú kávu: max. 240 g

Kapacita zásobníka na mletú kávu: max. 140 g

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Príkon: 150 W

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitú lepenku - odneste do zberných nádob alebo kontajnerov na papier. Prebalovacie fólie, PE vrecia, plastové obaly alebo diely - pre plastové zberné nádoby.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže byť podľa zákona pokutovaná.



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti a problematiky ťažkých kovov v elektrických a elektronických zariadeniach. Ďalej spĺňa príslušnú energetickú náročnosť a požiadavky na priamy styk s potravinami.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## VARNOSTNI NAPOTKI

### Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je poškodovan električni kabel ali sam aparat, če vam je padel iz rok ali pa se je kakor koli drugače poškodoval. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do električnega udara.
4. Aparata ne uporabljajte zunaj in v vlažnem okolju, prav tako se priključnega kabla ali aparata ne dotikajte z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Bodite še posebej pozorni, če aparat uporabljate v bližini otrok.
6. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
7. Zbiralnika za kavna zrna se ne dotikajte z rokami ali s kuhinjskim orodjem. Pred mletjem se prepričajte, da se med zrnji ne nahajajo tuja telesa.



8. Aparata ne uporabljajte za druge namene. Ta naprava je namenjena izključno za mletje zrnate kave. Ne uporabljajte je za mletje stročnic, žit, maka, oreškov, semen itd.
9. Aparata ne puščajte s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred vzdrževanjem, inštalacijo, montažo in demontažo delov ali pred čiščenjem potegnite iz omrežne vtičnice el. kabel. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
10. Aparata ne uporabljajte v bližini vira toplote, npr. pečice. Varujte ga pred neposrednim sončnim sevanjem.
11. Aparata v nobenem primeru med delovanjem ne prekrivajte in ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, npr. zaves ipd.
12. V aparat nobenem primeru ne vstavljajte materialov kot so papir, kovina, karton, plastika ipd.
13. Aparata nikoli ne prižigajte, če je posoda prazna in ne snemajte pokrova, dokler se povsem ne ustavi. Aparat je prepovedano vklapljati, dokler ni v celoti sestavljen. Posoda za kavo, vključno s pokrovom, in posoda za mleto kavo, vključno s pokrovom, morata biti pravilno nameščeni v mlinčku.
14. Ne dotikajte se gibljivih delov.
15. **Mlinčka ne vklapljajte brez nameščenega pokrova na zbiralniku.**
16. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini.
17. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
18. Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru tvegate izgubo pravice do uveljavitve garancije.
19. Takoj, ko nehate uporabljati aparat, ga izključite iz el. napajanja.
20. Aparat uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. V primeru nepravilne uporabe lahko pride do telesne poškodbe. Ta aparat je namenjen le za uporabo doma v notranjih prostorih. Ni namenjen za komercialno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.



21. Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in el. kabel morata biti izven dosega otrok. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.



### **Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

**NEVARNOST za otroke:** Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

### **PRED PRVO UPORABO**

Po transportu ali skladiščenju v hladnih pogojih naj se aparat aklimatizira vsaj 3 ure pri sobni temperaturi. Odstranite vso embalažo z aparata in jo pravilno odstranite. Prepričajte se, da je pakiranje kompletno. Mlinček za kavo očistite po napotkih v poglavju »vzdrževanje in čiščenje« ter ga sestavite. Šele nato ga priključite na električno omrežje.



### **Razstavljanje mlinčka za kavo**

- Zbiralnik za kavna zrna zavrtite v smeri urnega kazalca v položaj »odklenjeno« , označen na ohišju mlinčka za kavo, ter ga odstranite.
- Zgornji kamen za mletje zavrtite v smeri urnega kazalca v položaj »odklenjeno« , ki je označen na kamnu, in ga odstranite.

**Opozorilo:** Pred razstavljanjem in ponovnim sestavljanjem kamna se prepričajte, da v mlinčku ni kavnih zrn, ki bi lahko kamen blokirala ali mu preprečevala pravilno usedanje. Ne uporabljajte sile, lahko bi prišlo do poškodbe kavnega mlinčka.

- Posodo za zmeleto kavo povlecite iz aparata v smeri proti sebi. Ne poskušajte obrniti posode v aparatu za kavo.

### **Sestavljanje mlinčka za kavo**

- Kamen za mletje namestite v kavni mlinček in ga zavrtite proti smeri urnega kazalca v položaj zaklenjeno  za pritrditev.
- Zbiralnik za kavna zrna zavrtite v ohišju mlinčka proti smeri urnega kazalca v položaj »zaklenjeno« , označen na ohišju, tako da bosta puščici na ohišju aparata ▲ in na zbiralniku ▼ obrnjeni ena proti drugi.
- Posodo za zmeleto kavo zaprite s pokrovom in jo vrnite v aparat. Ko zaslišite »klik«, je posoda na svojem mestu.

### **UPORABA KAVNEGA MLINČKA**

Preden kavni mlinček priključite na električno omrežje, se prepričajte, da je pravilno sestavljen. Če niso vsi deli pravilno sestavljeni (predvsem, če posodica za zmeleto kavo ni dobro nameščena), se mlinček ne bo zagnal.

- V zbiralnik za kavo nasujte **kavna zrna in zaprite s pokrovom** (glej varnostne napotke).
- Z vrtenjem izbirnega gumba na izbrano število porcij izberete količino zmeleto kave na 2–12 skodelic.
- Z vrtljivim regulatorjem za nastavitev velikosti mletega zrna izberete grobost mletja. Za boljšo orientacijo so ob regulatorju navedene grobosti zrn za posamezne tipe priprave kave.
- Priključite kavni mlinček na električno omrežje.
- S pritiskom na gumb ON/OFF se kavni mlinček vklopi.



- Ko je zmleta izbrana količina kave, se aparat samodejno izklopi. Če boste želeli kavni mlinček ustaviti prej, pritisnite ponovno na gumb ON/OFF.

**Opomba:** Na voljo je 6 nastavitve grobsti za vsako vrsto priprave kave (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE in ESPRESSO). Za začetek priporočamo nastavitve srednje stopnje, odvisno od Vašega tipa aparata za kavo. Po nekaj uporabah boste našli optimalno stopnjo mletja, ki Vam bo ustrezala.

### Opozorilo

- Ko kavni mlinček deluje, ne spreminjajte več nastavljenih grobsti mletja.
- Zbiralnika ne napolnjujte prek največje kapacitete 240 g. Obstaja nevarnost za poškodbo aparata.
- Bodite pozorni, da posodica za zmlato kavo ne bo prekorajala svoje kapacitete 140 g. Obstaja nevarnost za poškodbo aparata.
- Priporočamo, da kavo pred mletjem preverite, da ne vsebuje tujih predmetov – npr. majhnih kamenčkov, ki bi lahko poškodovali kavni mlinček.
- Kavnega mlinčka ne puščajte v neprekinjenem teku več kot 20 sekund. Po tem času aparat izklopite in ga pred naslednjo uporabo pustite, da se ohladi.

**Opomba:** Aparat je opremljen s toplotno varovalko, ki se v primeru pregretja samodejno izklopi. Če se to zgodi, aparat izključite iz omrežja in ga pustite dlje časa hladiti (približno 30 minut).

## NASVETI ZA PRAVILNO NASTAVITEV GROBSTI MLETJA

Za končni okus kave je poleg izbire njene vrste in kakovosti pomembna tudi uporabljena količina, temperatura vode, čas namakanja in pravilno izbrana grobst mletega zrnja.

### Količina kave

Premajhna količina – kava bo šibka.

Preveč kave – okus kave bo premočan, grenek ali trpek.

### Grobost zrna in čas namakanja

Krajši kot je čas namakanja, bolj fino morate zmlati kavo:

- **Zelo fino mleta kava ESPRESSO** (po strukturi spominja na prah) je primerna za pripravo kave v džezvi.
- **Fino mleta kava ESPRESSO** (grobost je podobna strukturi kuhinjske soli) je primerna za ročne aparate za kavo, espresso in pripravo v Aeropressu (pri pripravi 1–2 min.).
- **Srednje fino mleta kava DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** je primerna za pripravo kave s kapljanjem (filter kava/drip kava) ali v aeropressu (pri času priprave 2–3 min).
- **Srednje mleta kava DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** je primerna za pripravo kave v vakuumskem lončku ali aeropressu (pri pripravi 3 minute ali več).
- **Srednje grobo mleta kava FRENCH PRESS & PERCOLATOR** je primerna za pripravo kave v kafetieri.
- **Grobo mleta kava FRENCH PRESS & PERCOLATOR** je primerna za pripravo kave v french press aparatu.

Priporočamo, da sveže zmlato kavo **uporabite takoj**.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred vsakim čiščenjem izključite aparat iz električnega omrežja. Pri pogostem mletju kave priporočamo, da vsaj enkrat tedensko kavni mlinček očistite, prav tako vsakič po dolgem obdobju neuporabe.

**Opomba:** Kava lahko na določen način obarva mlinček. Vendar to nima vpliva na delovanje mlinčka in ni razlog za reklamacijo.

- Za čiščenje spodnjega kamna lahko uporabite prosto dostopna čistila v obliki majhnih granul ali v obliki leče, ki so zdravstveno ustrezna in ne puščajo neprijetnega vonja ali okusa. Nasujte granule v kavni mlinček in jih zmeljite. Nato priporočamo, da zmeljete še majhno količino kave in jo nato zavržete. Kava ni pokvarjena, vendar lahko v njej ostanejo še majhne bele pike (ostanki čistilnega sredstva).



- Posodo za mleto kavo, zgornji kamen za mletje, zbiralnik za kavna zrna in pokrove pomijte v topli vodi z malo detergenta za posodo, dobro izperite in posušite. Ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Pred razstavljanjem kamna za mletje stresite preostala zrna iz aparata. Obrnite kavni mlinček z nogami navzgor in ga rahlo potolcite. V mehanizmu ne vtikajte nobenih predmetov, pustite, da zrna padejo sama.
- Šele nato odstranite kamen za mletje. Očistite ga z vlažno krpo in ga posušite.
- Ohišje aparata obrišite z vlažno krpo ali mehko gobico z malo običajnega detergenta za posodo in dobro posušite s krpo ali papirnato brisačo. Aparata nikoli ne potaplajte v vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali žičnatih gob.
- Pred shranjevanjem kavni mlinček sestavite in ga shranite na suho in čisto mesto.

## TEHNIČNI PODATKI

Zmogljivost zalogovnika za kavna zrna: max. 240 g

Zmogljivost zalogovnika za mleto kavo: max. 140 g

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moč: 150 W

## IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Ovijalni papir in valoviti karton - odnesite v zbiralnico papirja ali zabojnike za papir. Folija za prepakiranje, PE vrečke, plastična embalaža ali deli - za plastične zbiralnike.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranitev uporabljenih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer že deluje sistem ločevanja odpadkov)**

Prikazan simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da se izdelek ne sme odstranjevati kot gospodinjski odpadek. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativni vpliv za zdravje ljudi in življenjsko okolje. Reciklaža materialov prispeva varovati naravne vire. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer kupili izdelek. Za nepravilno odlaganje te vrste odpadkov lahko zakon določa globe.



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti ter problematiki težkih kovin v električnih in elektronskih napravah. Nadalje izpolnjuje ustrezne energetske zahteve in zahteve za neposredni stik z živili.



Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu). Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da obezbedi prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabl oštećen, ako je neispravan, ako je pao, ili je na bilo koji drugi način oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od dodira sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj uređaj, nalaze deca.
6. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
7. Ne dirajte spremnik za zrna kafe rukama ili kuhinjskim priborom. Pre mlevenja proverite da u zrnu nema stranih tela.



8. Uređaj koristite samo za svrhe za koje je namenjen. Ovaj aparat namenjen je isključivo mljevenju zrna kafe. Ne koristite ga, na primer, za mljevenje mahunarki, žitarica, maka, orašastih plodova, semenki itd.
9. Preporučamo da uređaj ne ostavljate s napojnim kablom uključenim u struju bez nadzora. Pre održavanja, čišćenja, montaže i demontaže ili čišćenja izvadite kabl za napajanje iz zidne utičnice. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
10. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora toplote, kao što su rerne. Držite ga dalje od direktne sunčeve svetlosti.
11. Ni pod kojim se uvetima uređaj tijekom rada ne sme pokriti ili koristiti u blizini zapaljivih materijala, poput zavjesa i slično.
12. Nikada u uređaj nemojte stavljati materijale poput papira, metala, kartona, plastike, itd.
13. Nikada ne uključujte uređaj sa praznim spremnikom i ne uklanjajte poklopac dok se potpuno ne zaustavi. Uređaj je zabranjeno pokrenuti sve dok ga potpuno ne sastavite. Posuda za kafu sa poklopcem i posuda za mlevenu kafu sa poklopcem moraju biti pravilno postavljeni u mlin.
14. Ne dodirujte pokretne delove.
15. **Nemojte pokušavajte zatvoriti mlinac bez poklopca spremnika.**
16. Uređaj uvek koristite na ravnoj i čvrstoj površini.
17. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
18. Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. U suprotnom, izgubićete prava na garanciju.
19. Uređaj isključite iz električne mreže nakon svake upotrebe.
20. Uređaj koristite samo na način koji je propisan ovim uputstvom. Nepravilna upotreba može dovesti do povreda. Ovaj je uređaj namijenjen samo za unutarnju upotrebu u zatvorenom prostoru. Nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.



21. Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Držite uređaj i njegovo napajanje van dohvata dece. Osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti i osobe sa nedostatkom iskustva smeju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

### **Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

**OPASNOSTI po decu:** Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti deci da se igraju ambalažom od najlonske folije. Postoji opasnost od gušenja.



### **PRE PRVE UPOTREBE**

Nakon transporta ili skladištenja u hladnim uslovima, uređaj treba da se ostavi najmanje 3 sata da mu se temperatura približi sobnoj.

Odstranite sav ambalažni materijal iz uređaja i propisno ga odložite. Proverite da li je uređaj isporučen sa svim predviđenim delovima isporuke.

Očistite mlinac za kafu prema uputstvu u poglavlju "Održavanje i čišćenje" i sastavite ga. Tek tada ga prikopčajte na električnu mrežu.





### **Rastavljanje mlina za kafu**

- Okrenite spremnik za zrna kafe u smeru kazaljke na satu u položaj "otključano"  označeno na telu mlina za kafu i izvadite ga.
- Okrenite gornji kamen za mlevenje u smeru kazaljke na satu u položaj "otključano"  označeno na kamenu i izvadite ga.

**Pažnja:** Pre skidanja i ponovnog sastavljanja kamena, proverite da u mlinu za kafu nema zrna kafe koja bi mogla blokirati kamen ili sprečiti njegovo pravilno poravnanje. Ne upotrebljavajte grubu silu jer to može da ošteti mlin za kafu.

- Izvucite spremnik mlevene kafe iz aparata za kafu prema sebi. Ne pokušavajte da rotirate posudu koja se nalazi u aparatu za kafu.

### **Sastavljanje mlina za kafu**

- Postavite kamen za mlevenje u mlin za kafu i okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu, u položaj "zaključano"  ćete ga osigurati.
- Okrenite spremnik za zrna kafe u smeru suprotnom od kazaljke na satu u telu mlina, u položaj "zaključano"  označeno na telu uređaja tako da strelice na telu uređaja  na spremniku  budu okrenute jedna nasuprot druge.
- Posudu s mlevenom kafom zatvorite poklopcem i vratite je natrag u uređaj. Čim začujete "klik", spremnik je na mestu.

### **KORIŠĆENJE MLINA ZA KAFU**

Pre spajanja mlina za kafu na struju proverite je li pravilno sastavljen. Ako nisu svi delovi pravilno sastavljeni (pogotovo posuda sa mlevenom kafom nije dobro postavljena), mlin za kafu neće se pokrenuti.

- U spremnik za kafu nasipajte **zrna kafe i zatvorite poklopac** (pogledajte sigurnosna uputstva)



- Okrenite meni na broj porcija da biste odabrali količinu mlevene kafe na 2-12 šolja.
- Odaberite finoću mlevenja pomoću okretnog dugmeta za podešavanje finoće mljevenog zrna. Za bolju orijentaciju, finoća zrna navodi se na regulatoru prema pojedinačnim vrstama pripreme kafe.
- Mlin za kafu pripokčajte na napajanje.
- Pritisnite dugme ON/OFF za uključivanje mlina za kafu.
- Kad se odabrana količina kafe zgusne, uređaj se automatski isključuje. Ako želite da zaustavite mlin za kafu ranije, ponovno pritisnite dugme ON/OFF.

**Napomena:** Za svaku vrstu pripreme kafe (FRANCUSKA PRESA i perkolator, DRRIP KAFA/FILTER KAFA i ESPRESSO) postoji 6 grubih podešavanja. Za početak, preporučamo postavljanje srednje razine prema vašoj vrsti aparata za kafu. Nakon nekoliko korišćenja pronaći ćete idealan stepen finoće koji će vam odgovarati.

### Pažnja

- Ne menjajte već postavljenu finoću mlevenja zrna kada mlin za kafu radi.
- Nemojte napuniti spremnik iznad maksimalnog kapaciteta 240 g, postoji opasnost od oštećenja uređaja.
- Vodite računa da spremnik mevene kafe ne premaši kapacitet od 140 g, jer postoji rizik od oštećenja uređaja.
- Preporučamo da pre mlevenja proverite kafu da nema primese - poput kamenih fragmenata koji mogu da oštete mlin za kafu.
- Mlin za kafu nemojte koristiti duže od 20 sekundi uzastopno. Nakon toga, isključite aparat i ostavite ga da se dovoljno ohladi pre ponovne uporabe.

**Napomena:** Uređaj je opremljen termičkim osiguračem koji se u slučaju pregrevavanja automatski isključuje. Ako se to dogodi, odspojite aparat iz napajanja i ostavite da se ohladi oko 30 minuta pre nego što ga ponovo koristite.

## SAVETI ZA PRAVILNO PODEŠAVANJE FINOĆE MLEVENJA

Uz izbor vrste ili kvalitete, za konačni okus kafe važni su i njena količina, temperatura vode, vreme kuvanja i pravilno odabrana finoća mljevenog zrna.

### Količina kafe

Mala količina – kafa će biti slaba.  
Previše kafe - okus kafe bit će jak, gorak ili opor.

### Finoća zrna i vreme kuvanja

Što je kraće vreme kuvanja, kafa treba da bude mlevena sitnije:

- **Vrlo sitno mlevena kafa ESPRESSO** (struktura nalikuje prašini) pogodna je za pravljenje kafe u džezvi.
- **Sitno mlevena kafa ESPRESSO** (finoća je slična strukturi kuhinjske soli) pogodna je za aparate za kafu, espresa i pripremu u Aeropressa (kada se priprema 1-2 min.).
- **Srednje sitno mlevena kafa DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** prikladna je za pravljenje filtrirane kafe (filtrirana / ceđena kafa) ili aeropressa (s vremenom pripreme od 2-3 min).
- **Srednje mlevena KAFA/ FILTER KAFA** je pogodna za pripremu kafe u vakuumu znoja ili aeropresa (kada se priprema 3 ili više minuta).
- **Srednje grubo mlevena kafa FRENCH PRESS & PERCOLATOR** prikladna je za pravljenje kafe u moka čajniku.
- **FRENCH PRESS & PERCOLATOR gruba mlevena kafa** pogodna je za pravljenje kafe u francuskoj presi.

Friško mlevenu kafu preporučamo da **odmah iskoristite**.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite aparat iz napajanja pre svakog čišćenja. Ako meljete kafu često, preporučamo vam da mlin za mlevenje kafe očistite barem jednom sedmično, a jednako postupite i ako ga nećete koristiti duže vreme.



**Napomena:** Kafa može da na određeni način oboji mlin. To međutim ne utiče na funkcionalnost mlinca i nije razlog za žalbu.

- Dostupni proizvodi za čišćenje u formi sitnih granula ili u obliku leće, koja su bezopasna za zdravlje bez ikakvih tragova mirisa ili okusa, mogu da se koriste za čišćenje donjeg kamena. Nasipajte granule u mlin za kafu i ostavite da se samelju. Nakon toga preporučamo da sameljete malu količinu kafe koju posle bacite. Kvalitet kafe na taj način nije smanjen, ali male bele točkice (ostaci deterdženta) mogu da ostanu u njoj.
- Operite posudu za mlevenu kafu, gornji kamen za mlevenje, spremnik za zrna kafe i poklopce u toploj vodi s malo deterdženta, isperite i dobro posušite. Ne perite u mašini za pranje sudova.
- Pre uklanjanja kamena za mlevenje, ispraznite preostala zrna iz uređaja. Okrenite mlin za kafu naopako i lagano ga protresite. Ne stavljajte nikakve predmete u mehanizam, neka zrna slobodno ispadaju.
- Tek tada uklonite kamen za mlevenje. Očistite ga vlažnom krpom i osušite.
- Obrišite kućište uređaja vlažnom krpom ili mekanim sunđerom s malo uobičajenog deterdženta za pranje posuđa i temeljito osušite krpom ili papirnatim peškirom. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje s abrazivnim delovanjem ni četke.
- Pre spremanja mlin za kafu sastavite i čuvajte ga na suvom i čistom mestu.

## TEHNIČKI PODACI

Kapacitet spremnika za zrna kafe: max. 240 g  
Kapacitet spremnika za mlevenu kafu: max. 140 g  
Nominalni napon: 220-240 V~ 50/60 Hz  
Snaga: 150 W

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir za pakovanje i valoviti karton – predaje se za sakupljanje sirovina ili papirnih kontejnera. Previjanje folije, PE kesa, plastične ambalaže ili delova – u posude za sakupljanje plastike.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenjivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kojem ste kupili proizvod. Nepravilno odlaganje ove vrste otpada može biti kažnjivo novčanom kaznom u skladu sa zakonom.

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj bezbednosti te po pitanju teških metala u električnoj i elektroničkoj opremi. Nadalje, udovoljava relevantnoj energetskejskoj efikasnosti i zahtevima za izravan kontakt sa hranom.

Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).  
Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



Srpski • Crnogorski

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

**Προειδοποίηση:** Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθορές ή εάν η συσκευή έχει βλάβες, έχει πέσει ή έχει άλλες φθορές. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
3. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους και σε υγρό περιβάλλον και μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή τη συσκευή με υγρά χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
5. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά.



6. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
7. Μην αγγίζετε τη χοάνη κόκκων καφέ με τα χέρια σας ή εργαλεία κουζίνας. Πριν από την άλεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα μεταξύ των κόκκων καφέ.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από τον αναφερόμενο. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την άλεση κόκκων καφέ. Μην την χρησιμοποιείτε, για παράδειγμα, για την άλεση οσπρίων, δημητριακών, σπόρων παπαρούνας, ξηρών καρπών, σπόρων κ.λπ.
9. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη και με συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος. Πριν από τη συντήρηση, την εγκατάσταση, τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φις.
10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας, π.χ. σε φούρνο. Προφυλάξτε τη συσκευή από το άμεσο ηλιακό φως.
11. Σε καμία περίπτωση η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται ή να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες και παρόμοια αντικείμενα, κατά τη λειτουργία.
12. Μην τοποθετείτε ποτέ μέσα στη συσκευή υλικά όπως χαρτί, μέταλλα, χαρτόνι, πλαστικά κ.λπ.
13. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή με άδεια χοάνη και μην αφαιρείτε το καπάκι μέχρι να σταματήσει πλήρως. Απαγορεύεται η ενεργοποίηση της συσκευής εάν δεν είναι πλήρως συναρμολογημένη. Το δοχείο καφέ, συμπεριλαμβανομένου του καπακιού, και το δοχείο αλεσμένου καφέ, συμπεριλαμβανομένου του καπακιού, πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα στον μύλο.
14. Μην αγγίζετε τα κινούμενα εξαρτήματα.
15. **Μην προσπαθήσετε να ξεκινήσετε τον μύλο χωρίς το καπάκι στη χοάνη.**
16. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε ομαλή και σταθερή επιφάνεια.



17. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
18. Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή, αλλιώς κινδυνεύετε να χάσετε την κάλυψη της εγγύησης.
19. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
20. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο. Η λανθασμένη χρήση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Δεν είναι σχεδιασμένη για επαγγελματική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
21. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και την παροχή ρεύματος της συσκευής μακριά από μέρη που μπορούν να φτάσουν παιδιά. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες, ή από άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

**Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά:** Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

Ελληνικά

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



Μετά τη μεταφορά ή την αποθήκευση σε ψυχρές συνθήκες, αφήστε τη συσκευή να εγκλιματιστεί σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 3 ώρες.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή και απορρίψτε τα σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η παράδοση είναι ολοκληρωμένη.

Καθαρίστε τον μύλο καφέ σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Συντήρηση και καθαρισμός» και συναρμολογήστε τον. Μόνο αφού γίνει αυτό συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.







## Αποσυναρμολόγηση του μύλου καφέ

- Γυρίστε τη χοάνη καφέ δεξιόστροφα στη θέση «απασφάλιση»  που επισημαίνεται στο σώμα του μύλου καφέ και αφαιρέστε την.
- Γυρίστε την επάνω μυλόπετρα δεξιόστροφα στη θέση «απασφάλιση»  που επισημαίνεται στη μυλόπετρα και αφαιρέστε την.

**Προειδοποίηση:** Πριν αποσυναρμολογήσετε και επανασυναρμολογήσετε την πέτρα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόκκοι καφέ μέσα στον μύλο, οι οποίοι θα μπορούσαν να μπλοκάρουν την πέτρα ή να την εμποδίσουν να εφαρμόσει σωστά. Μην χρησιμοποιείτε δύναμη – ενδέχεται να προκαλέσετε βλάβη στον μύλο καφέ.

- Τραβήξτε το δοχείο αλεσμένου καφέ έξω από τη μηχανή καφέ, προς τα εσάς. Μην επιχειρήσετε να γυρίσετε το δοχείο μέσα στην καφετιέρα.

## Συναρμολόγηση του μύλου καφέ

- Εισάγετε τη μυλόπετρα στον μύλο καφέ και γυρίστε την αριστερόστροφα στη θέση «ασφάλιση»  για να την ασφαλίσετε.
- Γυρίστε τη χοάνη κόκκων καφέ αριστερόστροφα μέσα στο σώμα του μύλου, στη θέση «ασφάλιση»  που επισημαίνεται στο σώμα της συσκευής, έτσι ώστε τα βέλη στο σώμα του μύλου  και στη χοάνη  να έρθουν αντικριστά.
- Κλείστε το δοχείο αλεσμένου καφέ με το καπάκι και τοποθετήστε το ξανά στη συσκευή. Το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά εφόσον ακούσετε ένα «κλακ».

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΥΛΟΥ ΚΑΦΕ

Πριν συνδέσετε τον μύλο καφέ στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι είναι συναρμολογημένος σωστά. Εάν δεν είναι σωστά συναρμολογημένα όλα τα μέρη (ειδικά εάν το δοχείο αλεσμένου καφέ δεν έχει εφαρμόσει σωστά), ο μύλος καφέ δεν θα λειτουργεί.

- Αδειάστε μέσα στη χοάνη **τους κόκκους καφέ και κλείστε το καπάκι** (δείτε τις οδηγίες ασφάλειας)
- Γυρίστε τον επιλογέα αριθμού μερίδων για να επιλέξετε την ποσότητα αλεσμένου καφέ, για 2-12 φλιτζάνια.
- Επιλέξτε το επίπεδο άλεσης με το περιστροφικό κουμπί για να ρυθμίσετε πόσο λεπτοί θα αλεστούν οι κόκκοι καφέ. Στον ρυθμιστή επιπέδου άλεσης υπάρχουν οδηγίες, οι οποίες σας καθοδηγούν στην επιλογή της κατάλληλης άλεσης για την παρασκευή των διάφορων τύπων καφέ.
- Συνδέστε τον μύλο καφέ στο ρεύμα.
- Θέστε σε λειτουργία τον μύλο καφέ πατώντας το κουμπί ON/OFF.
- Όταν αλεστεί η επιλεγμένη ποσότητα καφέ, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν θέλετε να σταματήσετε νωρίτερα τον μύλο καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF.

**Σημείωση:** Υπάρχουν 6 ρυθμίσεις χονδρότητας για κάθε τύπο παρασκευής καφέ (FRENCH PRESS & PERCOLATOR, DRIP COFFEE/FILTER COFFEE και ESPRESSO). Αρχικά, συνιστάται να επιλέξετε το μεσαίο επίπεδο για τον τύπο της μηχανής καφέ που χρησιμοποιείτε. Μετά από μερικές χρήσεις, θα βρείτε το ιδανικό επίπεδο άλεσης που σας ταιριάζει.

## Προσοχή

- Όταν λειτουργεί ο μύλος καφέ, μην αλλάζετε το καθορισμένο επίπεδο άλεσης των κόκκων.
- Μην γεμίζετε τη χοάνη πάνω από τη μέγιστη ποσότητα 240 γρ. – υπάρχει κίνδυνος βλάβης της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνετε τη χωρητικότητα 140 γρ. του δοχείου αλεσμένου καφέ, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος βλάβης της συσκευής.
- Συνιστάται να ελέγχετε τον καφέ για ξένα σώματα πριν από την άλεση – για παράδειγμα, μικρές πέτρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον μύλο καφέ.
- Μην αφήνετε τον μύλο καφέ να λειτουργεί συνεχώς για περισσότερα από 20 δευτερόλεπτα. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει επαρκώς πριν να την χρησιμοποιήσετε ξανά.



**Σημείωση:** Η συσκευή διαθέτει μια θερμική ασφάλεια, η οποία την απενεργοποιεί αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Εάν συμβεί αυτό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρύνει για περίπου 30 λεπτά πριν να την χρησιμοποιήσετε ξανά.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΑΛΕΣΗΣ

Επιπρόσθετα της επιλογής του τύπου ή της ποιότητας του καφέ, η χρησιμοποιούμενη ποσότητα, η θερμοκρασία του νερού, ο χρόνος εκχύλισης και το σωστά επιλεγμένο επίπεδο άλεσης των κόκκων καφέ είναι σημαντικοί παράγοντες για την τελική γεύση του καφέ.

### Ποσότητα καφέ

Πολύ λίγη – ο καφές θα είναι αδύναμος.

Πάρα πολύς καφές – η γεύση του καφέ θα είναι δυνατή, πικρή, ακόμη και στυπτική.

### Άλεση καφέ και χρόνος εκχύλισης

Όσο μικρότερος είναι ο χρόνος εκχύλισης, τόσο πιο λεπτή πρέπει να είναι η άλεση του καφέ:

- Ο **πολύ λεπτά αλεσμένος καφές ESPRESSO** (με δομή που θυμίζει πούδρα) είναι κατάλληλος για την παρασκευή καφέ σε μπρίκι.
- Ο **λεπτά αλεσμένος καφές ESPRESSO** (με δομή που θυμίζει επιτραπέζιο αλάτι) είναι κατάλληλος για ημιαυτόματες μηχανές καφέ, μηχανές εσπρέσο και παρασκευή σε Aeropress (για παρασκευή σε 1-2 λεπτά).
- **Μέτριο λεπτό αλεσμένο καφέ ΚΑΦΕ ΚΑΦΕ ΦΙΛΤΡΟΥ / ΚΑΦΕ ΦΙΛΤΡΟΥ** είναι κατάλληλος για την παρασκευή καφέ στάγδην (καφέ φίλτρου / στάγδην) ή σε aeropress (με χρόνο παρασκευής 2-3 λεπτά).
- **Μέσος αλεσμένος καφές ΚΑΦΕ ΝΤΡΙΠ / ΚΑΦΕ ΦΙΛΤΡΑ** είναι κατάλληλος για την παρασκευή καφέ σε δοχείο κενού ή aeropress (όταν η προετοιμασία διαρκεί 3 λεπτά ή περισσότερο).
- Ο **μέτρια-χοντρά αλεσμένος καφές FRENCH PRESS & PERCOLATOR** είναι κατάλληλος για την παρασκευή καφέ σε μπρίκι εσπρέσο.
- **Χονδρόκοκκος αλεσμένος καφές FRENCH PRESS & PERCOLATOR** είναι κατάλληλος για την παρασκευή καφέ σε γαλλικό πρέσα.

Συνιστάται να καταναλώνετε **άμεσα** τον καφέ που αλέθετε.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από κάθε καθαρισμό. Εάν αλέθετε καφέ συχνά, συνιστάται να καθαρίζετε τον μύλο καφέ τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα, καθώς και όταν δεν πρόκειται να τον χρησιμοποιήσετε για πολύ καιρό.

**Σημείωση:** Ο καφές μπορεί να αλλοιώσει κάπως το χρώμα του μύλου. Ωστόσο, αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργικότητα του μύλου και δεν αποτελεί λόγο υποβολής παραπόνων.

- Για τον καθαρισμό της κάτω πέτρας μπορούν να χρησιμοποιηθούν ευρέως διαθέσιμα καθαριστικά προϊόντα σε μορφή μικρών κόκκων ή με σχήμα φακής, τα οποία είναι ακίνδυνα για την υγεία και δεν αφήνουν ίχνη οσμής ή γεύσης. Αδειάστε τους κόκκους μέσα στον μύλο καφέ και αφήστε τους να αλεστούν. Κατόπιν συνιστάται να αλέσετε μια μικρή ποσότητα καφέ και να τον πετάξετε. Ο καφές δεν υποβαθμίζεται κατά κανένα τρόπο, αλλά μπορεί να παραμείνουν μέσα του μικρά λευκά στίγματα (υπολείμματα καθαριστικού).
- Πλύνετε το δοχείο αλεσμένου καφέ, την επάνω μολόπετρα, τη χροάνη κόκκων καφέ και τα καπάκια με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό, και στεγνώστε τα επιμελώς. Μην πλένετε σε πλυντήριο πιάτων.
- Πριν αφαιρέσετε τη μολόπετρα, αδειάστε όσους κόκκους έχουν μείνει στη συσκευή. Γυρίστε τον μύλο καφέ ανάποδα και χτυπήστε τον ελαφρά. Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στον μηχανισμό, αφήστε τους κόκκους να πέσουν ελεύθερα.
- Μόνο κατόπιν αφαιρέστε τη μολόπετρα. Σκουπίστε την με υγρό πανί και στεγνώστε την.
- Σκουπίστε το σώμα της συσκευής με ένα νωπό πανί ή ένα μαλακό σφουγγάρι με λίγο κοινό υγρό πιάτων και στεγνώστε επιμελώς με πετσέτα ή χαρτί κουζίνας. Μην βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά λειαντικά καθαριστικά ή μαξιλάρια καθαρισμού.
- Πριν αποθηκεύσετε τον μύλο καφέ, συναρμολογήστε τον και τοποθετήστε τον σε ξηρό και καθαρό χώρο.



## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Χωρητικότητα χοάνης κόκκων καφέ: μέγ. 240 γρ.  
Χωρητικότητα δοχείου αλεσμένου καφέ: max. 140 g  
Ονομαστική τάση: 220-240 V~ 50/60 Hz  
Είσοδος ισχύος: 150 W

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και κυματοειδές χαρτόνι - πηγαίνετε στη συλλογή χαρτιού ή στους περιέκτες χαρτιού. Μειμβράνη επανασυσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικές συσκευασίες ή εξαρτήματα - για πλαστικά δοχεία συλλογής.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

**Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)**

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετος οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Η ακατάλληλη διάθεση αυτού του τύπου αποβλήτων μπορεί να επισύρει πρόστιμα σύμφωνα με το νόμο.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια, καθώς και με το ζήτημα της χρήσης βαρέων μετάλλων σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Επιπλέον, καλύπτει τις σχετικές απαιτήσεις για την ενέργεια και την απευθείας επαφή με τρόφιμα.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!**

**Попередження:** Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Ніколи не використовуйте побутовий прилад, якщо силовий кабель пошкоджений, або якщо побутовий прилад зламаний, якщо ви впустили або іншим способом пошкодили побутовий прилад. **Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!**
3. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку.
4. Не використовуйте побутовий прилад на вулиці та у вологих приміщеннях, та не торкайтеся силового кабелю або побутового приладу вологими руками. Ризик отримання електричного шоку.



5. Будьте особливо уважними при використанні побутового приладу поруч з дітьми.
6. Під час використання не залишайте побутовий прилад без уваги.
7. Не торкайтеся приймального жолобу для кавових зерен руками або кухонним приладдям. Перед початком розмелювання переконайтеся, що серед зерен немає сторонніх предметів.
8. Не використовуйте пристрій для інших цілей, окрім вказаної. Побутовий прилад призначено виключно для розмелювання кавових зерен. Не використовуйте, наприклад, для розмелювання овочів, злаків, насіння маку, горіхів, насіння, тощо.
9. Не залишайте побутовий прилад без уваги з ввімкнутим силовим кабелем. Перед обслуговуванням, установкою, збіркою, розбіркою чи очищенням вимкніть силовий кабель з електричної розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднуйте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.
10. Не використовуйте пристрій поблизу джерел тепла, наприклад, духовки. Захищайте від прямих сонячних променів.
11. За жодних обставин не накривайте побутовий прилад та не використовуйте його поблизу запальних матеріалів, як наприклад, фіранок, тощо.
12. Ніколи не кладіть такі матеріали, як папір, метал, картон, пластик, тощо до машини.
13. Ніколи не вмикайте побутовий прилад з порожнім приймальним жолобом та не знімайте кришку до повної зупинки. Заборонено вникати побутовий прилад, якщо він зібраний не повністю. Контейнер для кави, включаючи кришку, і контейнер для меленої кави, включаючи кришку, повинні бути належним чином встановлені в кавомолці.
14. Не торкайтеся рухливих частин.
15. **Не намагайтеся запустити кавомолку без кришки, встановленої на приймальний жолоб.**



16. Завжди використовуйте побутовий прилад на рівній та стійкій поверхні.
17. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів.
18. Використовуйте тільки аксесуари, які рекомендовані виробником. У іншому випадку існує ризик втрати гарантії.
19. Завжди вимикайте з розетки одразу ж після використання.
20. Використовуйте побутовий прилад лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Невірне використання може призвести до травм. Побутовий прилад призначено лише для домашнього використання у приміщеннях. Не призначено для комерційного використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.
21. Діти не повинні використовувати цей побутовий прилад. Тримайте побутовий прилад та джерело живлення в місці, недосяжному для дітей. Побутовий прилад може використовуватися людьми з фізичними або розумовими порушеннями або особами з недостатнім досвідом та знаннями, але лише під наглядом або після інструктування щодо безпечного використання побутового приладу та розуміння потенційних небезпек. Діти не повинні гратися з побутовим приладом.

### **Не занурюйте у воду! - Не занурюйте у воду!**

**НЕБЕЗПЕКА для дітей:** Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками. Ризик удушення.

### **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**



Після транспортування або зберігання у холодних умовах прилад має нагрітися до кімнатної температури впродовж щонайменше 3 годин.

Зніміть увесь пакувальний матеріал з побутового приладу та вірно утилізуйте його. Переконайтеся, що товар доставлено повністю.

Очистіть кавомолку відповідно до інструкції, зазначених у розділі «Обслуговування та очищення» та проведіть збірку. Підключати лише до розетки.







## Розбірка кавомолки

- Поверніть прийомний жолоб для кавових зерен за годинниковою стрілкою у положення «розблоковано»  на корпусі кавомолки та змініть його.
- Поверніть жорно за годинниковою стрілкою у положення «розблоковано»  на жорні за зніміть його.

**Попередження:** Перед проведенням розбірки та повторної збірки жорна переконайтеся, що у кавомолці немає кавових зерен, які можуть заблокувати жорно або не дозволити зібрати її вірно. Не докладайте зусилля, щоб не пошкодити кавомолку.

- Витягніть контейнер для розмеленої кави з кавової машини. Не намагайтеся повертати контейнер у кавомашині.

## Збірка кавомолки

- Вставте жорно у кавомолку та поверніть проти годинникової стрілки у положення «заблоковано»  для фіксації.
- Поверніть прийомний жолоб для кавових зерен проти годинникової стрілки у корпусі кавомолки у положення «заблоковано»  на корпусі побутового приладу таким чином, щоб стрілки на корпусі кавомолки  на прийомному жолобі  були розташовані один навпроти одного.
- Закрийте контейнер для розмеленої кави кришкою та вставте назад до побутового приладу. Коли ви почуєте «кляцання», контейнер встановлено вірно.

## ВИКОРИСТАННЯ КАВОМОЛКИ

Перед включенням кавомолки до розетки переконайтеся, що вона вірно зібрана. Якщо частини зібрані невірно (особливо, якщо контейнер для розмеленої кави вставлено невірно), кавомолка не включиться.

- Засипте у приймальний жолоб **кавові зерна та закрийте кришку** (див. інструкції з техніки безпеки)
- Поверніть ручку на кількість порцій для вибору кількості розмеленої кави для 2-12 чашок.
- Оберіть ступінь розмелювання за допомогою ручки для регулювання ступеня розмелювання кавових зерен. Для більш кращої орієнтації існують інструкції з регулювання для ступеня розмелювання для окремих типів приготування кави.
- Підключіть кавомолку до розетки.
- Включіть кавомолку, натиснувши кнопку ВКЛЮЧЕННЯ.
- Після вибору кількості кави побутовий прилад вмикається автоматично. Якщо ви хочете зупинити кавомолку раніше, знову натисніть кнопку ВКЛЮЧЕННЯ.

**Примітка:** Для кожного типу приготування кави (ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕС і ПЕРКОЛЯТОР, ДРІП КАВА/ ФІЛЬТРОВА КАВА та ЕСПРЕСО) передбачено 6 налаштувань ступеня грубості. Для початку ми рекомендуємо використовувати налаштування середнього рівня відповідно до вашого типу кавомашини. Після кількох використань ви зможете визначити найкращу ступінь розмелювання, яка буде відповідати вашим потребам.

## Увага

- Коли кавомолка працює не змінюйте встановлену ступінь розмелювання зерен.
- Не переповнюйте приймальний жолоб вище максимальної ємності 240 г. Існує ризик пошкодження приладу.
- Переконайтеся, що в контейнері для розмеленої кави не перевищено ємність 140 г. У іншому випадку існує ризик пошкодження приладу.
- Ми рекомендуємо перед розмелюванням кави перевіряти її на наявність сторонніх предметів, як наприклад, фрагментів каменів, які можуть пошкодити кавомолку.
- Не дозволяйте кавомолці безперервно працювати довше 20 секунд. Після цього вимкніть побутовий прилад та перед наступним використанням дайте охолонути впродовж достатнього часу.



**Примітка:** Побутовий прилад має тепловий запобіжник, який автоматично вимикає прилад у разі перегріву. У цьому випадку відключіть побутовий прилад та дайте охолонути впродовж 30 хвилин перед наступним використанням.

## ПІДКАЗКИ ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ НАЙКРАЩИХ ПАРАМЕТРІВ РОЗМЕЛЮВАННЯ

Окрім вибору типу якості, кількість, що використовується, температура води, час варіння та вірно обрана ступінь розмелювання кавових зерен також є важливими для смаку кави.

### Кількість кави

Занадто мало - кави буде слабкою.

Занадто багато кави - смак кави буде занадто міцним, гірким або терпким.

### Розмелювання кави та час варіння

Чим менший час варіння, тим більш невеликим має бути розмелювання кави:

- **Дуже тонко розмелена кави ЕСПРЕСО** (структура нагадує порошок) підходить для приготування кави у турці.
- **Тонко розмелена кави ЕСПРЕСО** (розмелювання нагадує структуру кухонної солі) підходить для кавоварок з ручками, еспресо та приготування у аеропресі (приготування впродовж 1-2 хвилин).
- **Кави середнього помелу ДРИП КАВА / ФІЛЬТРОВА КАВА** підходить для приготування крапельної кави (фільтрована / крапельна кави) або в аеропресі (з часом приготування 2-3 хв).
- **Кави середнього помелу DRIP COFFEE / FILTER COFFEE** підходить для приготування кави у вакуумній кавоварці або аеропресі (при приготуванні 3 хвилини і більше).
- **Кави середнього розмелювання ФРЕНЧ ПРЕС ТА ФІЛЬТР-ПЕРКОЛЯТОР** підходить для приготування у ємності для приготування мокка.
- **Кави грубого помелу ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕС & ПЕРКОЛЯТОР** підходить для приготування кави у френч-пресі.

Ми рекомендуємо споживати свіжу розмелену каву **негайно**.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням відключіть побутовий прилад. Якщо ви часто розмелюєте каву, ми рекомендуємо проводити очищення кавомолки щонайменше один раз на тиждень, а також, якщо ви не використовуєте кавомолку впродовж тривалого часу.

**Примітка:** Кави може знебарвлювати кавомолку. Однак це не впливає на роботу кавомолки та не є підставою для скарг.

- Для очищення нижнього жорна або у формі зерен, які є безпечними для здоров'я та не мають запаху або смаку. Засипте гранули до кавомолки та розмеліть їх. Потім ми рекомендуємо розмолоти невелику кількість кави та викинути її. У такий спосіб кави не буде зіпсована, але можуть залишатися невеличкі білі крапки (залишки миючого засобу).
- Промийте контейнер для розмеленої кави, верхнє жорно, приймальне жерло для кавових зерен та кришки теплою водою з малою кількістю миючого засобу, сполосніть та ретельно витріть. Не мити у посудомийній машині.
- Перед тим, як знімати жорно, дістаньте залишки зерен з побутового приладу. Перегорніть кавомолку догори ногами та акуратно постукайте по ній. Не вставляйте нічого у механізм, зерна повинні самостійно випасти.
- Тільки після цього протріть жорно вологою серветкою та витріть на сухо.
- Протріть корпус побутового приладу вологою та м'якою серветкою з малою кількістю засобу для миття посуду, та ретельно витріть паперовим рушником. Ніколи не занурюйте побутовий прилад у воду.

- Не використовуйте агресивні абразивні чистячі засоби або губки.
- Перед тим, як відправити кавомолку на зберігання, зберіть її та зберігайте у сухому та чистому місці.

## ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ

Ємність приймального жолобу для кавових зерен: 240 г

Місткість контейнера для меленої кави: макс. 140 г

Номінальна напруга: 220-240 В~ 50/60 Гц

Потужність на вході: 150 W

## ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Обгортковий папір та гофрокартон - здавайте в пункт прийому макулатури або в контейнери для паперу. Пакувальна плівка, поліетиленові пакети, пластикова упаковка або її частини - для контейнерів для збору пластику.

## УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)**

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт. За неналежну утилізацію цього типу відходів передбачені штрафи згідно із законодавством.



Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки, використання важких металів у електричному та електронному обладнанні. Більш того, продукт відповідає вимогам до електроспоживання та вимогам для безпосереднього контракту з продуктами харчування.



Керівництво користувача доступне у інтернеті за адресою [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.



# www.ecg-electro.eu

## Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer  
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

## Čeština

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Eesti keel

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

## Hrvatski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Bosanski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

## Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Română

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a.s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Srpski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Crnogorski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Ελληνικά

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας  
τηλ.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Українська мова

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkide eest. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος.

© GVS.cz 2025